

SEC-ALARM200



ENGLISH

QUICK SETUP GUIDE

Functions include:

Alert – Advises you to what is happening around the house

Alarm – Protects your home / assets while you are away

Communication – Calls you during an emergency, you can also call in to perform a variety of operations

This Quick Guide will show you how to setup the system and use basic functions. It is strongly recommended that you refer to the User's Instructions for full illustrations on how the system should be installed and operated.

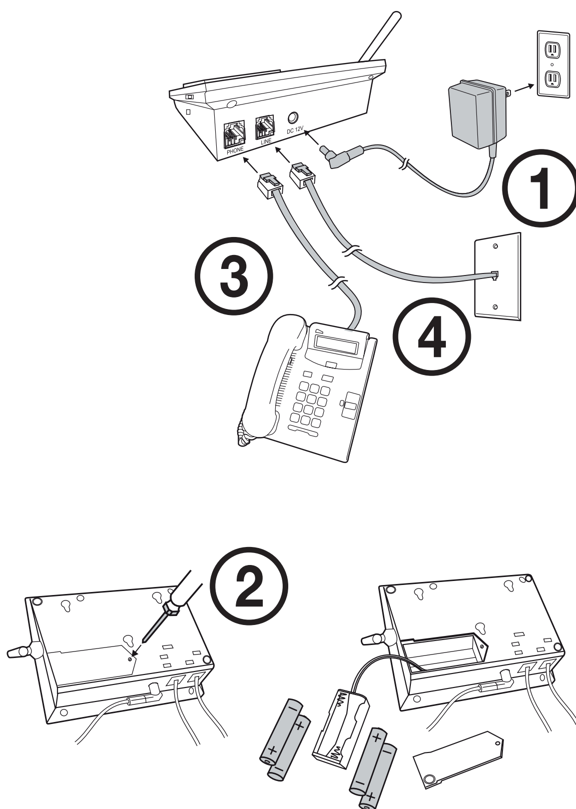
Installation of the Control Panel

1. Plug in the adapter to a wall socket and the other end should be connected to the socket on the Control Panel marked "DC 12 V". You should hear 3 beeps.

2. Remove the screw on the battery cover and insert 4 pcs of AAA batteries into the battery holder. Tighten the screw afterwards.

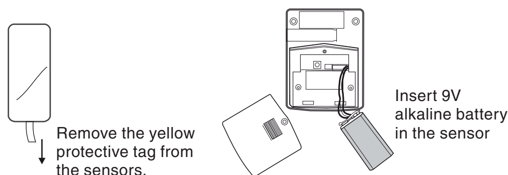
3. Plug in a phone line from the "LINE" socket to the phone outlet on the wall.

4. If you want to connect a telephone to the Control Panel, the phone can be plugged into the socket marked "PHONE" on the Control Panel.



Installation of Sensors - Batteries

Insert batteries in all the sensors and mount them accordingly. Please refer to the User's Instructions for details on how to install the Motion Sensor and Door / Window Sensor.



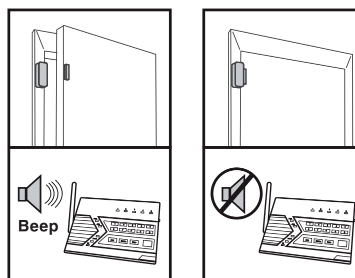
Operation - Alert Mode

All the sensors are preprogrammed at the factory, so the Control Panel can communicate with these sensors after the batteries are installed properly.

Door/Window Sensor

Activate the Door / Window Sensor, you will hear continuous beeping, one beep at a time, indicating zone 1 sensor is activated. Activate the other Door / Window Sensor, you will hear continuous beeping, two beeps at a time, indicating zone 2 sensor is activated.

Notes: The door/Window Sensor is factory default in zone 1 and zone 2.



Activate the sensor by opening the door, you will hear voice announcement and continuous beeping.

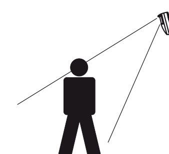
Close the door, and beeping stop.

Motion Sensor

To perform the walk test, its necessary to enable the Alert Zone (Bypass Zone) feature in the Control Panel. After the walk test, it needs to disable this alert zone feature otherwise it will bypass the signal in the alarm mode.

To enable the alert zone feature:

1. Press [PROG] + MPIN [factory default 1 2 3 4].
2. Press [8] to select Alert Zone.
3. Press [8] to enable for zone 3. The zone 3 LED will stay ON after selected.
4. Press [PROG] when finished.



Walk in front of the Motion Sensor, you will hear the continuous beeping from the Control Panel. Beeping will continue for approx. 20 seconds for every motion detected.

To disable the alert zone feature:

1. Press [PROG] + MPIN [factory default 1 2 3 4].
2. Press [8] to select Alert Zone.
3. Press [3] to disable for zone 3. The zone 3 LED will flash after selected.
4. Press [PROG] when finished.

Notes: 1) The Motion Sensor is factory default in zone 3.
2) If the Motion Sensor doesn't respond to your movement, try not to move in front of the sensor for 20 seconds (i.e. no motion is detected in 20 seconds), then walk again. The Motion Sensor is designed to be triggered only if no motion is detected for 20 seconds.

Program Emergency Phone Number

During an emergency, the Control Panel can call up to 5 phone numbers to inform you about an emergency situation. There are 5 phone memories, it will first call phone memory 1, then phone memory 2, etc. It will call phone memory 5 last. Each phone number can have a redial count up to 9 times, and the emergency voice message can be repeated up to 9 times. To program phone numbers, follow the procedures below.

Function	Key	Description	Note
Enter program mode by MPIN	[PROG] [MPIN]		
Select program phone numbers	[1]		
Select phone memory	[1] to [5]		
Enter the phone number, then [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Phone number	
Enter redial count, then [Arm]	[1] to [9] [Arm]		
Enter message repeat count, then [Arm]	[1] to [9] [Arm]		

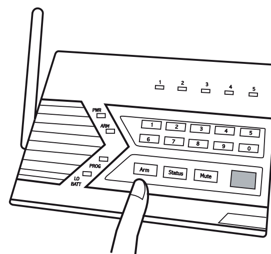
Note: Do not program police, or fire station phone numbers into any of the phone memories.

Operation - Alarm

Arm

You should arm the Control Panel if you are the last person to leave the house. To arm, press [Arm], Control Panel will beep for 45 seconds, this is called the exit delay. You must leave the house within 45 seconds.

Note: Control Panel can only be armed when no sensor is triggered. Triggered sensors must be deactivated in order to successfully arm the system.



Disarm

If you are the first one to enter the house with the Control Panel armed, you must disarm it within the entry delay period of 30 seconds, otherwise the alarm will sound. To disarm, enter the 4-digit password, either the master password or secondary password.

Default Master Password: 1234

Default Secondary Password: 0000

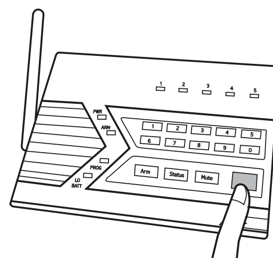
Note: It is strongly recommended that you change both master and secondary passwords from the default value. Please refer to the User's Instructions for details.

Panic

During an emergency, any user can activate the alarm immediately by pressing the red panic button. When the panic button is pressed, 2 things will happen:

1. Alarm will sound;

2. Control Panel will call the pre-programmed phone numbers for assistance.



When you test this feature, beware of the intensity of the alarm. You should also advise those who will be called (recipients of the 5 phone numbers) so they know you are testing the system.

In order to terminate the alarm, or stop the Control Panel from calling to the 5 phone numbers, users can enter either the master or secondary password. This will stop the alarm from sounding and dialer will stop calling out for help.



Operation - Communication

Users can call in from any touch tone phone to check the system status, arm or disarm the system.
Please refer to the User's Instructions for details.

You have now installed the system to perform the most basic functions. To customize the Control Panel or program other advanced features, please refer to the User's Instructions.

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Brand:	König Electronic
Model:	SEC-ALARM200
Description:	Wireless alarm system

Is in conformity with the following standards
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

And complies with the requirements of the European Union Directives.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Mrs. J. Gilad
Purchase Director



Safety precautions:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:





This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

ANLEITUNG SCHNELLINSTALLATION

Zu den Funktionen gehören:

Alarmbereitschaft - Informiert Sie, was um Ihr Haus herum passiert

Alarmierung – Schützt Ihr Haus / Besitz, wenn Sie weg sind

Kommunikation – Ruft Sie in einem Notfall an. Sie können auch anrufen, um eine Vielzahl von Vorgängen auszulösen.

Diese Schnellanleitung zeigt Ihnen, wie das System mit einigen Grundfunktionen eingerichtet wird. Wir empfehlen Ihnen daher weiterhin, sich auch die vollständige illustrierte Bedienungsanleitung anzusehen, um das System zu installieren und bedienen zu können.

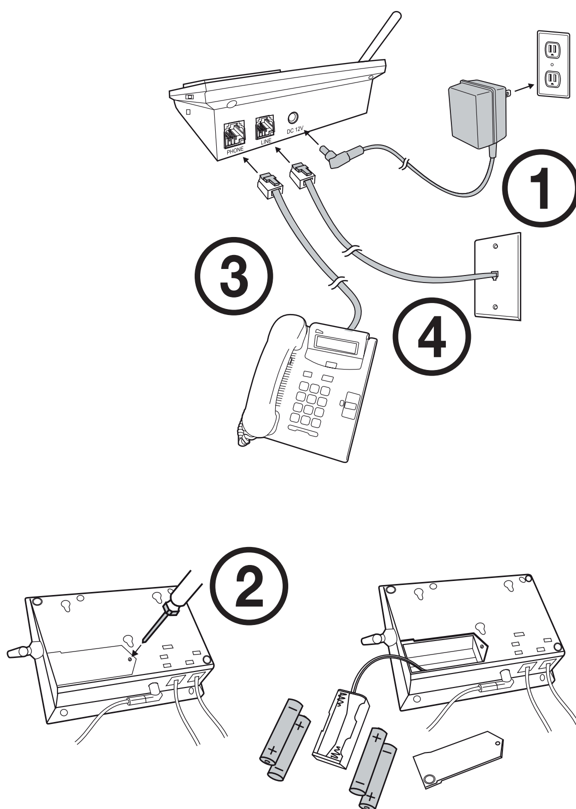
Anschluss der Bedieneinheit

1. Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die Buchse mit der Bezeichnung “DC 12 V” und das Netzteil in eine Netzsteckdose. Sie sollten 3 Signaltöne hören.

2. Lösen Sie die Schraube der Abdeckung und öffnen Sie das Akkufach. Legen Sie 4 Stück Micro/AAA-Akkus in den Halter ein. Schließen Sie das Fach und drehen Sie die Schraube wieder fest.

3. Zum Herstellen einer Telefonverbindung verbinden Sie die “LINE”-Buchse mit Ihrer Telefonsteckdose.

4. Wenn die Bedieneinheit an ein Telefon angeschlossen wird, kann das Telefon in die Buchse mit der Bezeichnung “PHONE” an der Bedieneinheit eingesteckt werden.

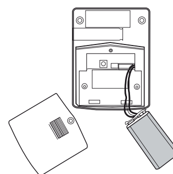


Einlegen der Sensoren - Akkus

Legen Sie die Akkus in die Sensoren ein und montieren Sie diese entsprechend. Siehe Bedienungsanleitung zu Details über die Installation der Bewegungssensoren und der Tür-/Fenstersensoren.



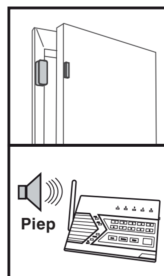
Ziehen Sie die gelbe
Schutzlasche aus
den Sensor heraus.



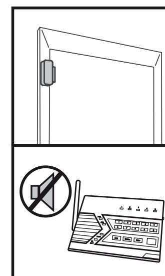
Legen Sie einen
9 V-Alkaline-Akku
in den Sensor ein

Bedienung - Überwachung

Alle Sensoren wurden im Werk vorprogrammiert, so dass die Bedieneinheit mit diesen Sensoren in Verbindung steht, wenn die Akkus richtig eingelegt worden sind.



Wird der Sensor
durch Öffnen
der Tür aktiviert,
hören Sie eine
Ansage und einen
Dauer-Signalton.



Schließen Sie die
Tür und der Dauerton
verstummt.

Tür-/Fenstersensor

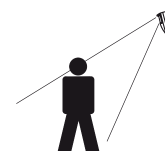
Wenn Sie den Tür-/Fenstersensor aktivieren, hören Sie einen Signalton von jeweils einem Ton, das heißt, dass der Sensor der Zone 1 aktiviert ist. Wenn Sie einen weiteren Tür-/Fenstersensor aktivieren, hören Sie einen Signalton von jeweils zwei Tönen, das heißt, dass der Sensor der Zone 2 aktiviert ist.

Anmerkungen: Der Tür-/Fenstersensor ist vom Werk auf Zone 1 und 2 voreingestellt.

Bewegungssensor

Um den Bewegungstest auszuführen, müssen Sie an der Bedieneinheit die Funktion Alarmzone (Bypass Zone) aktivieren. Nach dem Bewegungstest müssen Sie die Funktion Alarmzone ausschalten, sonst wird das Signal im Alarmmodus nicht berücksichtigt.
Um die Alarmzonenfunktion zu aktivieren:

1. Drücken Sie [PROG] + [MPIN] [Voreinstellung vom Werk 1 2 3 4].
2. Drücken Sie [8], um die Überwachungszone auszuwählen.
3. Drücken Sie [8], um Zone 3 zu aktivieren. Die LED für Zone 3 bleibt nach der Auswahl an.
4. Drücken Sie [PROG], wenn Sie fertig sind.



Gehen Sie vor den Bewegungssensor, und Sie hören an der Bedieneinheit einen Dauerton. Bei jeder Bewegungserkennung bleibt der Signalton etwa 20 Sekunden lang an.

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

Um die Alarmzonenfunktion zu deaktivieren:
1. Drücken Sie [PROG] + [MPIN] [Voreinstellung vom Werk 1 2 3 4].
2. Drücken Sie [8], um die Überwachungszone auszuwählen.
3. Drücken Sie [3], um Zone 3 zu deaktivieren. Die LED für Zone 3 blinkt nach der Auswahl.
4. Drücken Sie [PROG], wenn Sie fertig sind.

Anmerkungen: 1) Der Bewegungssensor ist vom Werk auf Zone 3 voreingestellt.
2) Wenn der Bewegungssensor nicht auf Ihre Bewegung reagiert, versuchen Sie, sich 20 Sekunden lang nicht vor dem Sensor zu bewegen (d.h. innerhalb von 20 Sekunden wird keine Bewegung wahrgenommen), und dann gehen Sie wieder. Der Bewegungssensor soll nur auslösen, wenn 20 Sekunden lang keine Bewegung wahrgenommen wird.

Programmierung der Notrufnummer

In einem Notfall kann die Bedieneinheit bis zu 5 Telefonnummern anrufen, um eine Notsituation zu melden. Es gibt 5 Telefonspeicher, zuerst wird Telefonspeicher 1 angerufen, dann Telefonspeicher 2 usw.. Speicher 5 wird zuletzt angerufen. Jede Telefonnummer kann bis zu 9-mal wiedergewählt werden. Um die Telefonnummern zu programmieren, ist unten angeführtes Verfahren zu befolgen.

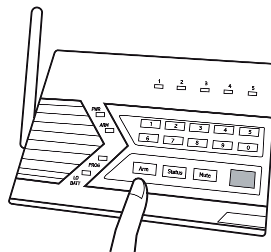
Funktion	Taste	Beschreibung	Anmerkung
Gehen Sie mit MPIN in den Programm-Modus	[PROG] [MPIN]		
Wählen Sie die Programmtelefonnummern	[1]		
Wählen Sie den Telefonspeicher	[1] bis [5]		
Geben Sie die Telefonnummer ein und dann [Arm]	[Telefonnummer] [Arm]	Telefonnummer	
Geben Sie die Anzahl der Wählwiederholungen ein und dann [Arm]	[1] bis [9] [Arm]		
Geben Sie Anzahl der Mitteilungswie-derholungen ein und dann [Arm]	[1] bis [9] [Arm]		

Anmerkung: Programmieren Sie keine Polizei- oder Feuerwehrtelefonnummern in einen der Telefonspeicher ein.

Bedienung - Alarm

Alarm einstellen

Sie sollten die Bedieneinheit auf Alarm einstellen, wenn Sie die letzte Person sind, die das Haus verlässt. Um den Alarm einzustellen, drücken Sie [Arm], und an der Bedientafel ertönt 45 Sekunden lang ein Piepton. Das ist die so genannte Verzögerung beim Verlassen des Hauses. Sie müssen innerhalb von 45 Sekunden das Haus verlassen.



Anmerkung: Die Bedieneinheit kann nur auf Alarm eingestellt werden, wenn kein Sensor ausgelöst wurde. Ausgelöste Sensoren müssen deaktiviert werden, damit das System auf Alarm eingestellt werden kann.

Alarm abschalten

Wenn Sie die erste Person sind, die bei eingeschaltetem Alarm das Haus betritt, müssen Sie ihn innerhalb von 30 Sekunden nach dem Eintreten ausschalten, sonst ertönt der Alarm. Um den Alarm abzuschalten, geben Sie ein 4-stelliges Passwort ein, entweder das primäre oder sekundäre Passwort.

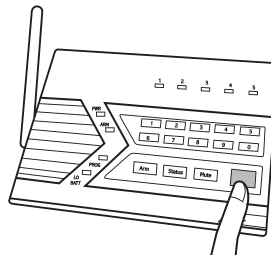
Standard-Primärpasswort: 1234

Standard-Sekundärpasswort: 0000

Anmerkung: Es ist sehr empfehlenswert, die Standardwerte der Primär- und Sekundärpassworte zu ändern. Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Panik

Im Notfall kann der Benutzer den Alarm sofort durch Drücken der roten Panik-Taste auslösen. Wenn die Panik-Taste gedrückt wird, geschehen 2 Dinge.



1. Es ertönt Alarm.

2. Die Bedieneinheit ruft die vorprogrammierten Telefonnummern zur Unterstützung an.

Wenn Sie diese Funktion testen, seien Sie sich der Intensität des Alarms bewusst. Sie sollten die Leute, die angerufen werden (Inhaber von 5 Telefonnummern), auch informieren, damit sie Bescheid wissen, dass Sie das System testen.



Um den Alarm zu beenden oder die Bedieneinheit davon abzuhalten, die 5 Telefonnummern anzurufen, kann der Benutzer das primäre oder sekundäre Passwort eingeben. Damit wird der Alarm beendet und das Wahlgerät wählt keine weiteren Rufnummern.

Bedienung - Kommunikation

Der Benutzer kann von jedem Tastentelefon aus anrufen, um den Systemstatus zu überprüfen und den Alarm am System an- oder auszuschalten.
Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Sie haben jetzt das System installiert, um die meisten Grundfunktionen ausführen zu können. Um die Bedieneinheit an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen oder weitere fortgeschrittene Funktionen zu programmieren, sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Marke: König Electronic
Modell: SEC-ALARM200
Beschreibung: Drahtloses Alarmsystem

die Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Folgende Standards wurden angewendet:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

'‘s-Hertogenbosch, 12.11.2008

J. Gilad
Einkaufsleiterin



Sicherheitsvorkehrungen:






Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



FRANCAIS

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

Les fonctions comprennent:

L'alerte – Vous renseigne sur ce qui se passe autour de la maison

L'alarme – Protège votre domicile / vos biens pendant que vous êtes absent

La communication – Vous appelle en cas d'urgence, vous pouvez également appeler pour réaliser une variété d'operations

Ce Guide d'installation rapide vous indique comment configurer le système et quelques fonctions de base. Il est fortement recommandé de vous référer à la Notice d'utilisation pour des illustrations sur la manière de configurer et d'utiliser le système.

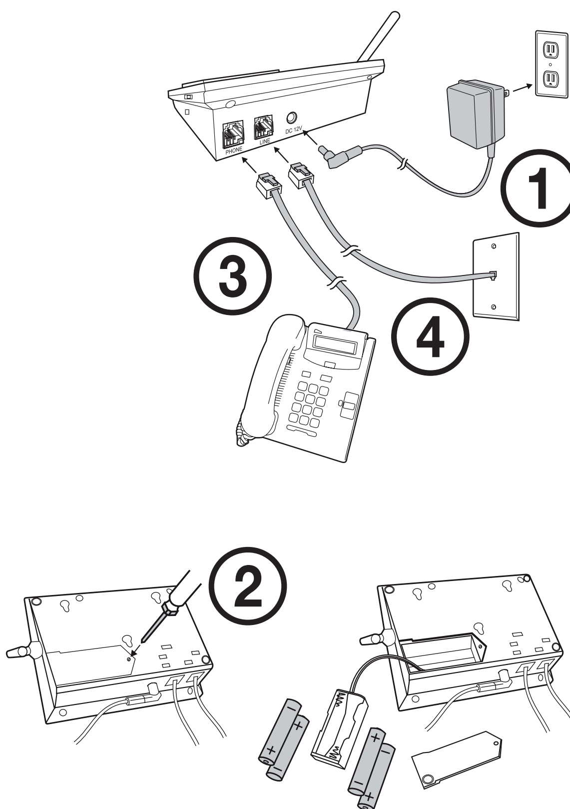
Installation du panneau de contrôle

1. Branchez l'adaptateur à une prise électrique et l'autre extrémité doit être connectée à la prise sur le Panneau de contrôle marquée “CC 12 V”. Vous entendrez 3 bips.

2. Rétirez la vis sur le couvercle du compartiment des piles et insérez 4 piles AAA sur le porte-piles. Resserez la vis par la suite.

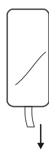
3. Branchez une ligne de téléphone à partir de la prise “LINE” sur la prise de téléphone sur le mur.

4. Si le Panneau de contrôle est connecté à un téléphone, ce téléphone peut être branché dans la prise marquée “PHONE” sur le Panneau de contrôle.

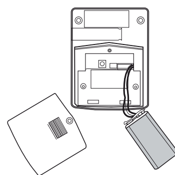


Installation des détecteurs - Piles

Insérez les piles dans tous les détecteurs et assemblez-les en conséquence. Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails sur comment le Détecteur de mouvements et Détecteur de la porte/fenêtre.



Rétirez l'étiquette de protection jaune des détecteurs.



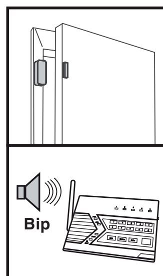
Insérez une pile alcaline de 9V dans le détecteur

Fonctionnement - Alerte

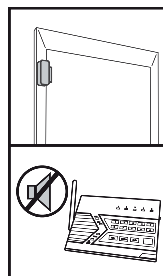
Tous les détecteurs sont préprogrammés à l'usine, ainsi le Panneau de contrôle peut communiquer avec ces détecteurs après une installation correcte des piles.

Détecteur Porte/Fenêtre

Activez le Détecteur de la porte / fenêtre, vous entendrez un bip continu, un bip à la fois, indication que le détecteur de la zone 1 est activé. Activez l'autre Détecteur de la porte / fenêtre, vous entendrez un bip continu, deux bips à la fois, indication que le détecteur de la zone 2 est activé.



Activez le détecteur en ouvrant la porte, vous entendrez une voix et des bips continus.



Refermez la porte et les bips s'arrêtent.

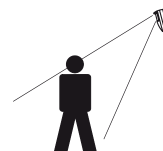
Notes : Le détecteur de la porte/fenêtre est configuré par défaut à l'usine en zone 1 et zone 2.

Détecteur de mouvements

Pour effectuer un essai de marche, il faut activer la fonction Zone d'alerte (Bypass Zone) dans le Panneau de configuration. Après l'essai de marche, il est nécessaire de désactiver cette fonction de zone d'alerte autrement elle va omettre le signal en mode alarme.

Pour activer la fonctionnalité de zone d'alerte:

1. Appuyez sur [PROG] + MPIN [paramètres d'origine 1 2 3 4].
2. Appuyez sur [8] pour sélectionner Zone d'alerte.
3. Appuyez sur [8] pour activer la zone 3. Le voyant de la zone 3 restera en ON après avoir été sélectionné.
4. Appuyez sur [PROG] une fois que vous avez terminé.



Déplacez-vous devant le Détecteur de mouvements, vous entendrez des bips continus à partir du Panneau de contrôle. Les bips continueront pendant environ 20 secondes pour le détecteur de mouvements.

Pour désactiver la fonctionnalité de zone d'alerte:
1. Appuyez sur [PROG] + MPIN [paramètres d'origine 1 2 3 4].
2. Appuyez sur [8] pour sélectionner Zone d'alerte.
3. Appuyez sur [3] pour désactiver la zone 3. Le voyant de la zone 3 va clignoter après avoir été sélectionné.
4. Appuyez sur [PROG] une fois que vous avez terminé.

Notes : 1) Le Détecteur de mouvements est paramétré par défaut en zone 3.
2) Si le Détecteur de mouvements ne réagit à votre mouvement, essayez de ne pas vous déplacer devant le détecteur pendant 20 secondes (c'est-à-dire aucun mouvement détecté en 20 secondes), ensuite déplacez-vous à nouveau. Le Détecteur de mouvements est conçu pour être déclenché pendant 20 secondes.

Programmer un numéro de téléphone d'urgence

En cas d'urgence, le Panneau de contrôle composera jusqu'à 5 numéros de téléphone pour signaler une situation d'urgence. Il existe 5 répertoires de téléphone, il appellera d'abord le répertoire 1, ensuite le répertoire 2, etc. Il appellera le répertoire 5 à la fin. Chaque numéro de téléphone peut avoir un nombre de rappels jusqu'à 9 fois et le message vocal peut être répété jusqu'à 9 fois. Pour prgrammer des numéros de téléphone, suivez les procédures ci-dessous.

Fonction	**Clé**	**Description**	**Remarque**
Entrez en mode programme par MPIN	[PROG] [MPIN]		
Sélectionnez programmer numéros de téléphone	[1]		
Sélectionnez un répertoire	[1] à [5]		
Entrer le numéro de téléphone, ensuite [Arm]	[Numéro de téléphone] [Arm]	Numéro de téléphone	
Entrez le nombre de rappels, ensuite [Arm]	[1] à [9] [Arm]		
Entrez un compte de message de rappel, ensuite [Arm]	[1] à [9] [Arm]		

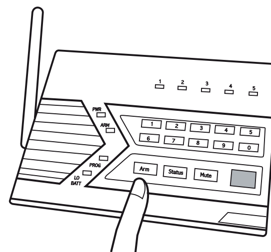
Remarque Ne pas programmer les numéros de téléphone de la police ou des pompiers dans l'un des répertoires.

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

Fonctionnement - Alarme

Armer

Vous devez armer le Panneau de contrôle si vous êtes la dernière personne à quitter la maison. Pour armer, appuyez sur [Arm], le Panneau de contrôle va biper pendant 45 secondes, ceci est appelé retard de sortie. Vous devez partir de la maison dans les 45 secondes.



Remarque Le Panneau de contrôle ne peut être armé que si aucun détecteur n'est déclenché. Les détecteurs déclenchés doivent être désactivés afin de bien armer le système.

Désarmer

Si vous êtes la première personne à entrer dans la maison lorsque le Panneau de contrôle est enclenché, vous devez le désarmer pendant la période de retard d'entrée de 30 secondes, autrement l'alrme va sonner. Pour désarmer, entrez le mot de passe à 4 chiffres, soit vous entrez le mot de passe principal soit le mot de passe secondaire.

Mot de passe principal par défaut: 1234

Mot de passe secondaire par défaut: 0000

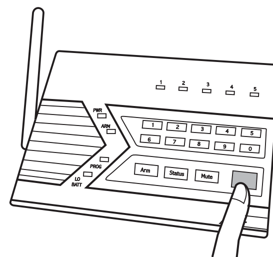
Remarque Il est fortement recommandé de changer les mots de passe principal et secondaire à partir de la valeur par défaut. Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails.

Bouton d'alarme

En cas d'urgence, tout utilisateur peut activer l'alarme immédiatement en appuyant sur le bouton d'alarme rouge. Lorsque le bouton d'alarme est appuyé, 2 choses se produisent:

1. L'alarme rétentira;

2. Le Panneau de contrôle appellera les numéros de téléphone préprogrammés pour une assistance.



Lorsque vous essayez cette fonctionnalité, faites attention à l'intensité de l'alarme. Vous devez également avertir ceux qui seront appelés (les destinataires des 5 numéros de téléphone) ainsi ils sauront que vous testez le système.



Pour arrêter l'alarme ou empêcher le Panneau de contrôle d'appeler les 5 numéros de téléphone, l'utilisateur peut entrer soit le mot de passe principal ou secondaire. Ceci empêchera l'alarme de sonner et l'appelant arrêtera de solliciter de l'aide.

Fonctionnement - Communication

L'utilisateur peut appeler à partir de n'importe quel téléphone à touches pour vérifier l'état du système, armer ou désarmer le système.
Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails.

Vous avez maintenant installé le système pour exécuter les fonctions les plus essentielles. Pour personnaliser le Panneau de contrôle ou programmer d'autres fonctions avancées, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation.

Déclaration de conformité :

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Pays Bas
Tél: 0031 73 599 1055
Couriel : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Marque :	König Electronic
Modèle :	SEC-ALARM200
Description:	Systèmes d'alarme sans fil

est conforme aux normes suivantes :
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

et sont conformes aux prescriptions des Directives de l'Union Européenne.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Mme. J. Gilad
Directeur des Achats



Consignes de sécurité :



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :
Ne retirez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



NEDERLANDS

VERKORTE HANDLEIDING

Dit apparaat bevat de volgende functies:

Bewaking – informeert u over wat er rond uw huis plaatsvindt

Alarm – Beschermt uw huis / bezit terwijl u weg bent

Communicatie – Belt u gedurende een onverwachte gebeurtenis, u kunt ook inbellen om diverse handelingen te verrichten.

Deze verkorte handleiding zal u tonen hoe u het systeem kunt instellen alsmede enige basisfuncties uitleggen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat u de volledig geïllustreerde gebruikershandleiding raadpleegt om het systeem te installeren en te gebruiken.

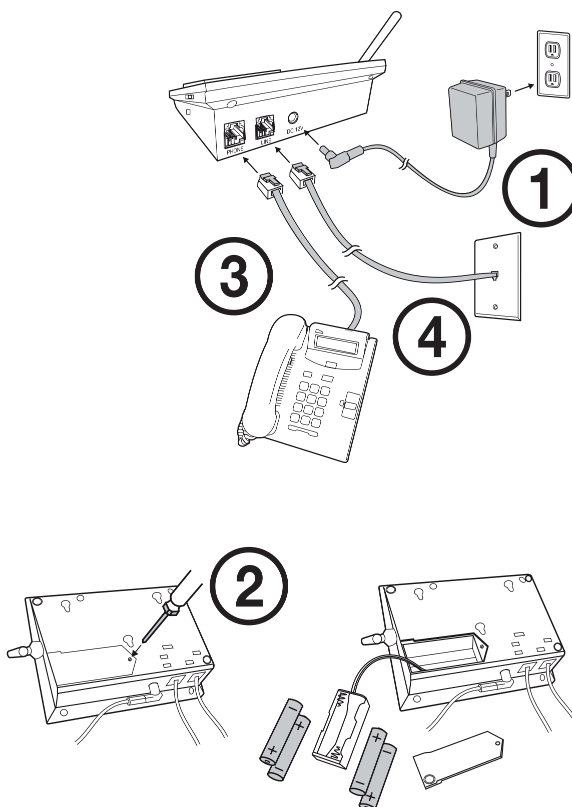
Installatie van het bedieningspaneel

1. Steek de transformator in een wandcontact en sluit het aan op het bedieningspaneel, de aansluitingisgemarkeerd met "DC 12 V". U zult 3 pieptonen horen.

2. Verwijder de schroef van het batterijklepje en plaats 4 AAA batterijen in het batterijvakje. Bevestig de schroef weer.

3. Bevestig een telefoonkabel tussen de "LINE" contactbus en de aansluiting aan de muur.

4. Indien het bedieningspaneel zal worden aangesloten op een telefoon, kan deze telefoon worden aangesloten op de contactbus "PHONE" op het bedieningspaneel.

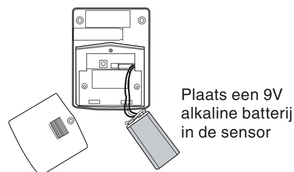


Installatie van de sensor - batterijen

Plaats batterijen in de sensoren en bevestig deze vervolgens. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details omtrent de installatie van de bewegingsensor en de deur-/raamsensor.



Verwijder het gele beschermende strookje van de sensoren.



Plaats een 9V alkaline batterij in de sensor

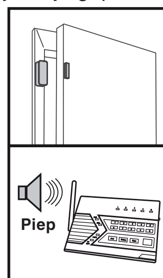
Gebruik - Bewaking

De sensoren zijn in de fabriek reeds ingesteld zodat het bedieningspaneel kan communiceren met deze sensoren zodra de batterijen zijn geplaatst.

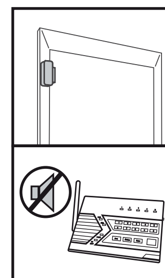
Deur-/raamsensor

Activeer de deur-/raamsensor, u zult één continue pieptoon horen, om aan te geven dat sensor 1 is geactiveerd. Activeer de andere deur-/raamsensor, u zult twee continue pieptonen horen, om aan te geven dat sensor 2 is geactiveerd.

NB: De deur-/raamsensoren zijn in de fabriek ingesteld op zone 1 en zone 2.



Activeer de sensor door de deur te openen, u zult een aankondiging horen evenals een continue piepen.



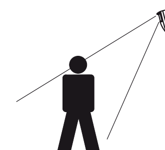
Sluit de deur en het piepen zal stoppen.

Bewegingssensor

Om de looptest uit te voeren dient u de Alert Zone (Bypass Zone) in te schakelen op het bedieningspaneel. Na de looptest dient u deze optie uit te schakelen want het zal anders het signaal in de alarmfase omzeilen.
Om deze optie in te schakelen:

1. Druk op [PROG] + MPIN [fabrieksstandaard 1 2 3 4].
2. Druk op [8] om Alert Zone te selecteren.
3. Druk op [8] om zone 3 in te schakelen. De zone 3 LED zal gaan branden.
4. Druk op [PROG] wanneer u klaar bent.

Loop voor de bewegingsensor langs, u zult een continue gepiep horen van het bedieningspaneel. Het gepiep zal aanhouden gedurende 20 seconden bij elke bewegingswaarneming.



Om deze optie uit te schakelen:

1. Druk op [PROG] + MPIN [fabrieksstandaard 1 2 3 4].
2. Druk op [8] om Alert Zone te selecteren.
3. Druk op [3] om zone 3 uit te schakelen. De zone 3 LED zal gaan knipperen.
4. Druk op [PROG] wanneer u klaar bent.

NB: 1) De bewegingsensor is in de fabriek ingesteld op zone 3.
2) Indien de bewegingsensor niet reageert op uw bewegingen, probeer dan stil te staan voor de sensor gedurende 20 seconden (zodat er geen beweging wordt waargenomen gedurende 20 seconden) en loop dan weer. De bewegingsensor is ontworpen om pas een beweging te registreren nadat gedurende een periode van 20 seconden geen beweging is waargenomen.

Telefoonnummers programmeren voor onvoorziene omstandigheden

Gedurende onvoorziene omstandigheden zal het bedieningspaneel naar 5 telefoonnummers bellen om te berichten omtrent de gebeurtenissen. Er kunnen 5 nummers worden opgeslagen, het zal eerst bellen naar nummer 1, dan naar nummer 2, etc. Het zal als laatste bellen naar nummer 5. Elk telefoonnummer kan tot 9 keer worden gebeld en het bericht kan tot negen keer worden herhaald. Om de telefoonnummers te programmeren, volgt u de onderstaande procedure.

Werking	Toets	Omschrijving:	NB
Start de programma modus met MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selecteer program phone numbers	1.		
Selecteer phone memory	[1] tot [5]		
Voer het telefoonnummer in, druk dan op [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Telefoonnummer	
Kies het aantal herhalingen, druk dan op [Arm]	[1] tot [9] [Arm]		
Spreek een bericht in, kies het aantal herhalingen, druk dan op [Arm]	[1] tot [9] [Arm]		

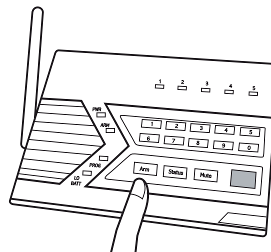
NB: Programmeer de politie of de brandweer niet in het geheugen.

Gebruik - Alarm

Activeren

U dient het systeem te activeren wanneer u als laatste persoon het huis verlaat. Druk op [Arm] op het bedieningspaneel, het zal nu gedurende 45 seconden pieptonen produceren. U dient het huis binnen 45 seconden te verlaten.

NB: Het bedieningspaneel kan alleen worden geactiveerd wanneer er geen sensor gealarmeerd is. Gealarmeerde sensoren dienen te worden uitgeschakeld om het systeem succesvol te kunnen activeren.



Uitschakelen

Wanneer het systeem geactiveerd is en u komt het huis binnen, dien u het systeem uit te schakelen binnen een periode van 30 seconden, anders zal het alarm af gaan. Om het uit te schakelen dient u de 4-cijferige code in te voeren, hetzij het primaire wachtwoord of het secondaire wachtwoord.

Standaard primaire wachtwoord: 1234

Standaard secondaire wachtwoord: 0000

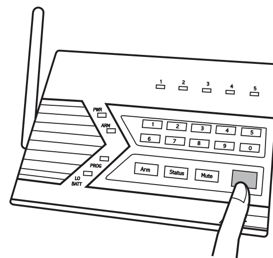
NB: Het wordt ten zeerste aangeraden om zowel het primaire- als het secondaire wachtwoord te wijzigen. Raadpleeg de handleiding voor details.

Paniek

Gedurende een noodtoestand, kan het alarm onmiddellijk worden geactiveerd door op de rode paniekknop te drukken. Wanneer de paniekknop wordt ingedrukt zullen er 2 dingen gaan gebeuren:

1. Het alarm zal klinken;

2. Het bedieningspaneel zal de voorgeprogrammeerde telefoonnummers gaan bellen voor assistentie.



Wanneer u dit wilt gaan testen dient u zich bewust te zijn van de intensiteit van het alarm. U zult tevens alle personen die gebeld zullen worden dienen te informeren (de ontvangers van de 5 telefoonnummers) zodat zij weten dat u het systeem gaat testen.

Om het alarm uit te zetten, of om te voorkomen dat het bedieningspaneel de 5 telefoonnummers gaat bellen, kunt u het primaire- of het secondaire wachtwoord invoeren. Dit zal het geluid doen verstommen en er zal niet meer worden opgebeld.



Gebruik - Communicatie

U kunt op afstand naar het systeem bellen om de systeemstatus te controleren, het alarm te activeren of te deactiveren.
Raadpleeg de handleiding voor details.

U heeft nu het systeem geïnstalleerd zodat het de meeste basisfuncties uit kan voeren. Voor meer geavanceerde opties dient u de handleiding te raadplegen.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC ’s-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Merknaam:	König Electronic
Model:	SEC-ALARM200
Omschrijving:	Draadloos alarmsysteem

in overeenstemming met de volgende normen is:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

en voldoet aan de vereiste richtlijnen van de Europese Unie.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop



Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR EEN
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het elektriciteitsnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:
Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:
Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

GUIDA DI CONFIGURAZIONE RAPIDA

Le funzioni comprendono:

Alert (Allerta): Avvisa su quanto avviene intorno alla casa

Alarm (Allarme): Protegge la casa/i beni durante l'assenza del proprietario

Communication (Comunicazioni): Chiama durante l'emergenza; rende inoltre possibile chiamare per ottenere l'esecuzione di varie operazioni

La presente Guida rapida illustra le modalità di configurazione del sistema e alcune funzioni di base. Si consiglia vivamente di consultare le Istruzioni per l'utente per ottenere tutte le spiegazioni sulle modalità corrette di installazione e funzionamento del sistema.

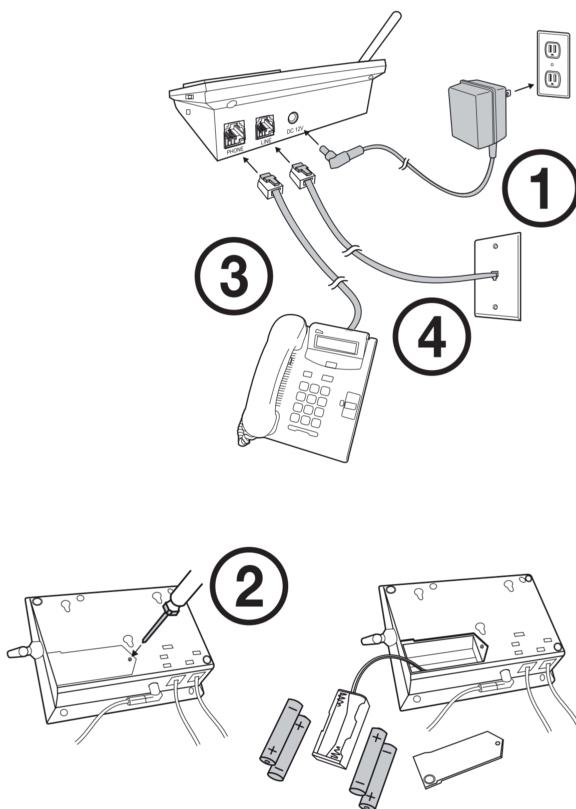
Installazione del Pannello di controllo

1. Inserire l'adattatore in una presa elettrica, mentre l'altra estremità deve essere collegata alla presa sul Pannello di controllo contrassegnato dalla scritta “DC 12 V”. Si dovrebbero udire 3 segnalazioni acustiche.

2. Rimuovere la vite sul coperchio delle batterie e inserire 4 batterie AAA nel relativo supporto. Quindi serrare la vite.

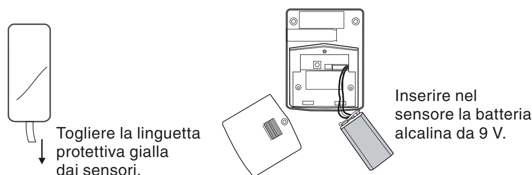
3. Inserire in una linea telefonica dalla presa “LINE” alla presa telefonica sulla parete.

4. Se si collegherà un Pannello di controllo a un telefono, è possibile inserire tale telefono nella presa contrassegnata con la scritta “PHONE” sul Pannello di controllo.



Installazione di sensori - Batterie

Inserire batterie in tutti i sensori e montarli di conseguenza. Consultare le Istruzioni per l'utente per conoscere i dettagli per installare il Sensore di movimento e il Sensore porta / finestra.

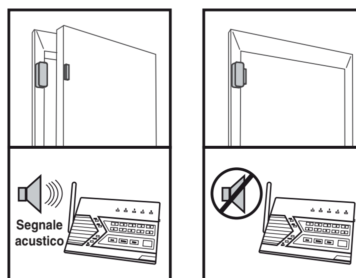


Funzionamento - Allerta

Tutti i sensori sono pre-programmati in fabbrica e, pertanto, il Pannello di controllo può comunicare con i sensori appena le batterie saranno installate correttamente.

Sensore porta/finestra

Attivare il sensore porta / finestra. Si udirà un segnale acustico continuo, un segnale acustico alla volta, che indica l'attivazione del sensore della zona 1. Attivare l'altro sensore porta / finestra. Si udirà un segnale acustico continuo, due segnali acustici alla volta, che indica l'attivazione del sensore della zona 2.



Attivando il sensore attraverso l'apertura della porta, si udirà un annuncio vocale e un segnale acustico continuo.

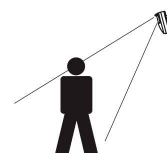
Chiudendo la porta, il segnale acustico cesserà.

Note: Il sensore porta / finestra è predefinito in fabbrica nella zona 1 e nella zona 2.

Sensore di movimento

Per eseguire un test di passaggio, è necessario disabilitare la funzione Zona Allerta (Zona Bypass) nel Pannello di controllo. Dopo il test di passaggio, occorre disabilitare tale funzione Zona Allerta, che altrimenti escluderà il segnale nella modalità allarme.
Per abilitare la funzione Zona Allerta:

1. Premere [PROG] + MPIN [valore predefinito in fabbrica 1 2 3 4].
2. Premere [8] per selezionare Zona Allerta.
3. Premere [8] per abilitare la zona 3. Il LED della zona 3, dopo la selezione, resterà acceso.
4. Premere [PROG] al termine.



Passare davanti al Sensore di movimento. Si udirà un segnale acustico continuo proveniente dal Pannello di controllo. Il segnale acustico continuerà per circa 20 secondi per ogni rilevazione di movimento.

Per disabilitare la funzione Zona Allerta:
1. Premere [PROG] + MPIN [valore predefinito in fabbrica 1 2 3 4].
2. Premere [8] per selezionare Zona Allerta.
3. Premere [3] per disabilitare la zona 3. Il LED della zona 3, dopo la selezione, lampeggerà.
4. Premere [PROG] al termine.

Note: *1) Il sensore di movimento è predefinito in fabbrica nella zona 3.*
2) Se il sensore di movimento non reagisce al movimento, cercare di non spostarsi davanti al sensore per 20 secondi (in modo che per 20 secondi non sia rilevato alcun movimento), quindi passare di nuovo. Il sensore di movimento è progettato per scattare solo se non viene rilevato alcun movimento per 20 secondi.

Programmare il numero di telefono di emergenza

Durante un'emergenza, il Pannello di controllo chiamerà fino a 5 numeri di telefono per avvertire della situazione d'emergenza. Sono presenti 5 numeri telefonici memorizzati. Il sistema chiamerà innanzitutto il numero memorizzato 1, poi il numero memorizzato 2, ecc. L'ultimo sarà il numero memorizzato 5. Ciascun numero telefonico può prevedere fino a 9 ripetizioni di chiamata, mentre il messaggio vocale di emergenza può essere ripetuto fino a 9 volte. Per programmare i numeri telefonici, attenersi alle seguenti procedure.

Funzione	**Tasto**	**Descrizione**	**Nota**
Inserire la modalità programmazione con MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selezionare i numeri telefonici da programmare	[1]		
Selezionare il telefono da memorizzare	da [1] a [5]		
Inserire il numero di telefono, quindi [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Numero telefonico	
Inserire il conteggio ripetizioni, quindi [Arm]	da [1] a [9] [Arm]		
Inserire il conteggio ripetizioni messaggio, quindi [Arm]	da [1] a [9] [Arm]		

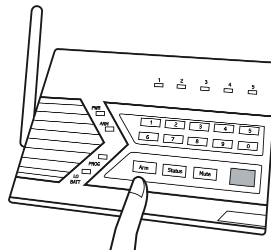
Nota: Non programmare i numeri di telefono della polizia o dei vigili del fuoco in alcun numero telefonico memorizzato.

Funzionamento - Allarme

Arm (attivare)

L'ultima persona che esce dalla casa deve attivare il Pannello di controllo. Per attivare, premere [Arm]; il Pannello di controllo emetterà un segnale acustico per 45 secondi, denominato ritardo di uscita. È necessario uscire dalla casa in 45 secondi.

Nota: Il Pannello di controllo può essere attivato solo se non è scattato alcun sensore. Per riuscire ad attivare il sistema, occorre disattivare i sensori scattati.



Disarm (disattivare)

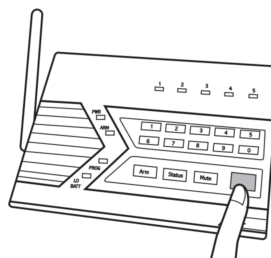
La prima persona che entra in casa con il Pannello di controllo attivato deve disattivarlo entro i 30 secondi del ritardo di ingresso, per evitare che suoni l'allarme. Per disattivare, inserire la password di 4 cifre, senza differenza tra la password principale o secondaria.

Password principale predefinita: 1234

Password secondaria predefinita: 0000

Nota: Si consiglia vivamente di modificare entrambe le password (principale e secondaria) rispetto al valore predefinito. Per conoscere i dettagli, consultare le Istruzioni per l'utente.

Panico



Durante un'emergenza, ogni utente può attivare immediatamente l'allarme premendo il pulsante rosso panico. La pressione del pulsante panico determinerà due eventi:

1. L'allarme suonerà;

2. Il Pannello di controllo chiamerà i numeri di telefono pre-programmati per richiedere assistenza.



Quando si esegue la prova di questa funzione, prestare attenzione all'intensità dell'allarme. Sarà necessario anche avvertire coloro che riceveranno la chiamata (titolari dei 5 numeri telefonici), in modo che sappiano che si sta eseguendo una prova del sistema.

Per far cessare l'allarme o sospendere le chiamate ai 5 numeri telefonici da parte del Pannello di controllo, l'utente può inserire la password principale o secondaria. In tal modo si arresterà il suono dell'allarme e la composizione dei numeri di telefonici per richiedere aiuto.

Funzionamento - Comunicazioni

L'utente può chiamare da qualsiasi telefono a tasti per controllare lo stato del sistema, attivarlo o disattivarlo.
Per conoscere i dettagli, consultare le Istruzioni per l'utente.

A questo punto, il sistema risulterà installato e in grado di eseguire le funzioni essenziali. Per personalizzare il Pannello di controllo o programmare altre funzioni avanzate, consultare le Istruzioni per l'utente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Marca:	König Electronic
Modello:	SEC-ALARM200
Descrizione:	Sistema d'allarme senza fili

è conforme ai seguenti standard:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

e rispetta i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti



Precauzioni di sicurezza:






Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto ESCLUSIVAMENTE da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:
Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi, logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati appartenenti ai rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

Attenzione:




Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

GUÍA RÁPIDA DE CONFIGURACIÓN

Las funciones incluyen:

Alerta – Le avisa acerca de lo que está ocurriendo alrededor de la casa

Alarma – Protege su hogar/lo analiza mientras está ausente

Comunicación– Le llama durante una emergencia, también podrá llamar para realizar una variedad de operaciones

Esta guía rápida le mostrará cómo configurar el sistema y algunas funciones básicas. Le aconsejamos que acuda a las instrucciones del usuario para obtener ilustraciones completas sobre cómo debe instalarse y operarse el sistema.

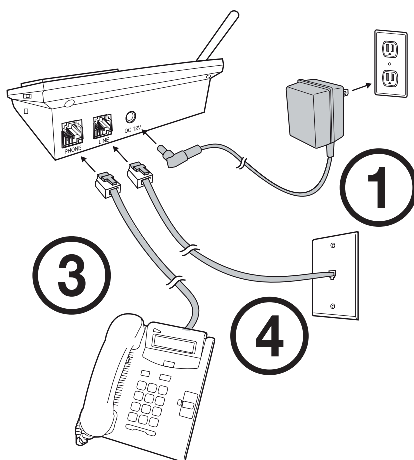
Instalación del panel de control

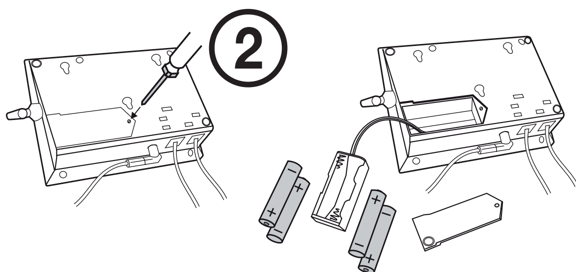
1. Conecte el adaptador a una toma eléctrica y el otro extremo deberá conectarse a la toma del Panel de control marcada con “DC 12 V”. Deberá oír 3 sonidos.

2. Saque la tuerca de la cubierta de batería e introduzca 4 unidades de pilas AAA en el soporte de batería. Apriete posteriormente la tuerca.

3. Conecte una línea de teléfono desde la toma “LINE” (LÍNEA) al enchufe telefónico de la pared.

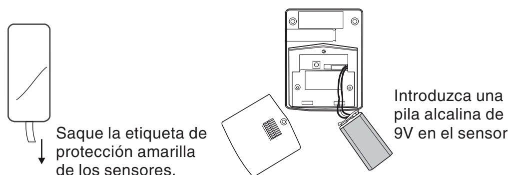
4. Si el panel de control va a conectarse al teléfono, el teléfono podrá conectarse en la toma marcada con “PHONE” (TELÉFONO) en el panel de control.





Instalación de los sensores - Baterías

Introduzca las baterías en todos los sensores y móntelas coherentemente. Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para obtener más información sobre el modo de instalar el sensor de movimiento y el sensor de puerta/ventana.



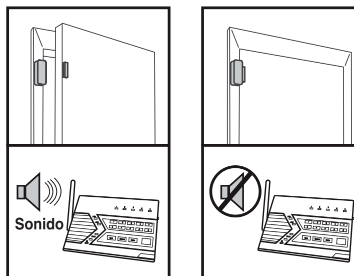
Operación - Alerta

Todos los sensores están preprogramados de fábrica, por lo que el Panel de Control puede comunicar con estos sensores una vez que las pilas hayan sido instaladas correctamente.

Sensor de puerta/ventana

Active el sensor de puerta/ventana, oirá un ruido continuo, un sonido para cada vez, indicando que el sensor de la zona 1 está activado. Active el otro sensor de puerta/ventana, oirá un ruido continuo, dos sonidos para cada vez, indicando que el sensor de la zona 2 está activado.

Notas: El sensor de puerta/ventana está preconfigurado de fábrica en la zona 1 y en la zona 2.



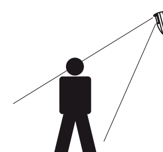
Active el sensor con la puerta abierta, oirá un aviso de voz y un sonido continuo.

Cierre la puerta, y el sonido se parará.

Sensor del movimiento

Para realizar la prueba de andado, necesitará activar la función de la Zona de Alerta (Zona de paso) en el Panel de Control. Tras realizar la prueba de andado, necesitará desactivar esta función de zona de alerta ya que de lo contrario, pasará la señal en modo de alarma.
Para activar la función de zona de alerta:

1. Pulse [PROG] + MPIN [programa de fábrica 1 2 3 4].
2. Pulse [8] para seleccionar la Zona de Alerta.
3. Pulse [8] para activar la zona 3. La LED de la zona 3 permanecerá encendida tras la selección.
4. Pulse [PROG] cuando termine.



Camine frente al sensor de movimiento, oirá el sonido continuo desde el Panel de Control. El sonido continuará durante aproximadamente 20 segundos para cada detección de movimiento.

Para desactivar la función de zona de alerta:
1. Pulse [PROG] + MPIN [programa de fábrica 1 2 3 4].
2. Pulse [8] para seleccionar la Zona de Alerta.
3. Pulse [3] para desactivar la zona 3. La LED de la zona 3 pestañeará tras la selección.
4. Pulse [PROG] cuando termine.

Notas: 1) El sensor de movimiento está preconfigurado por fábrica en la zona 3.
2) Si el sensor de movimiento no responde a su movimiento, intente no moverse frente al sensor durante 20 segundos (no se detectará movimiento durante 20 segundos), y a continuación, camine de nuevo. El sensor de movimiento está diseñado para ser activado sólo si no se detecta movimiento durante 20 segundos.

Programar el número de teléfono de emergencia.

Durante una emergencia, el Panel de Control llamará hasta 5 números de teléfono para advertir sobre una situación de emergencia. Existen 2 memorias telefónicas, primero llamará a la memoria telefónica 1, luego a la memoria 2, etc. hasta llamar por último a la memoria telefónica 5. Cada número de teléfono podrá marcarse hasta 9 veces, y el mensaje de voz de emergencia podrá repetirse hasta 9 veces. Para programar los números de teléfono, siga el procedimiento indicado a continuación.

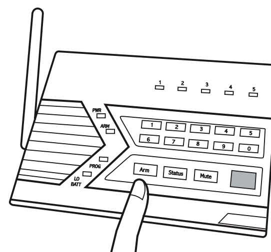
FUNCIÓN	TECLA	DESCRIPCIÓN	Nota
Indique el modo de programa mediante MPIN	[PROG] [MPIN]		
Seleccione los números de teléfono de programa	[1]		
Seleccione la memoria telefónica	[1] a [5]		
Indique el número de teléfono, y a continuación [Arm]	[Número de teléfono] [Arm]	Número de teléfono	
Indique la cuenta de marcado, y a continuación [Arm]	[1] a [9] [Arm]		
Indique la cuenta de repetición de mensaje, y a continuación pulse [Arm]	[1] a [9] [Arm]		

Nota: No programe los números de teléfono de la policía ni de los bomberos en ninguna de las memorias telefónicas.

Funcionamiento- Alarma

Armar

Deberá activar el Panel de control si Vd. es la última persona en abandonar la casa. Para activar pulse [Arm], el panel de control sonará durante 45 segundos, a esto se le llama el plazo de salida. Deberá abandonar la casa en un plazo de 45 segundos.



Nota: El panel de control sólo podrá activarse cuando no se active ningún sensor. Los sensores activados deberán desactivarse con vistas a activar correctamente el sistema

Desactivar

Si es el primero en entrar en la casa con el Panel de control activado, deberá desactivarlo en un plazo de entrada de 30 segundos, ya que de lo contrario saltará la alarma. Para desactivar, indique la contraseña de 4 dígitos, ya sea la contraseña maestro o la contraseña secundaria.

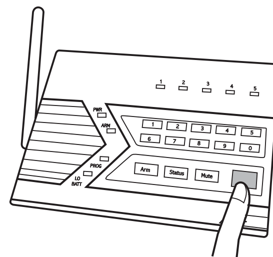
Contraseña maestro predefinida: 1234

Contraseña secundaria predefinida: 0000

Nota: Le recomendamos que cambie tanto la contraseña maestro como la contraseña secundaria de los valores predefinidos. Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para más información al respecto.

Pánico

Durante una emergencia, cualquier usuario podrá activar la alarma inmediatamente pulsando el botón rojo de pánico. Cuando se pulse el botón de pánico, 2 cosas ocurrirán:



1. La alarma sonará;

2. El panel de control llamará a los números de teléfono preprogramados para solicitar ayuda.

Cuando prueba esta función, tenga en cuenta la intensidad de la alarma. Del mismo modo, deberá avisar a aquéllos a los que se le llamará (destinatarios de los 5 números telefónicos) para que sepan que están probando el sistema.



Para finalizar la alarma, o hacer que el Panel de control deje de llamar a los 5 números telefónicos, el usuario podrá indicar la contraseña maestro o secundaria. Esto hará que la alarma deje de sonar y el marcador dejará de llamar y solicitar ayuda.

Funcionamiento- Comunicación

El usuario podrá llamar desde cualquier teléfono de tono táctil para comprobar el estado del sistema, la activación o la desactivación del sistema
Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para más información al respecto.

Ahora ya ha instalado el sistema para realizar las funciones más básicas. Para personalizar el Panel de control o programar funciones avanzadas, por favor, acuda a las instrucciones del usuario.

Declaración de conformidad

La empresa infraescrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Marca:	König Electronic
Modelo:	SEC-ALARMA200
Descripción:	Sistema de alarma inalámbrica

se encuentra conforme a las siguientes normas:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Y cumple con todos los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

'́s-Hertogenbosch, 12-11-2008

D. J. Gilad
Directora de compras



Medidas de seguridad:



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto EXCLUSIVAMENTE por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Cuidado:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

MAGYAR NYELVŰ

GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

A készülék a következő funkciókat látja el:

Figyelmeztetés – jelzi, hogy valami történik a ház körül.

Riasztás – védi otthonát és vagyontárgyait az ön távollétében.

Kommunikáció – Vészhelyzetben felhívja önt; arra is van lehetőség, hogy a rendszert telefonon utasítsa különféle műveletek elvégzésére.

Ez a Gyorstelepítő bemutatja a rendszer telepítését és néhány alapfunkcióját. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a rendszer telepítését és kezelését ismertető használati útmutatót az illusztrációkkal együtt tanulmányozza át.

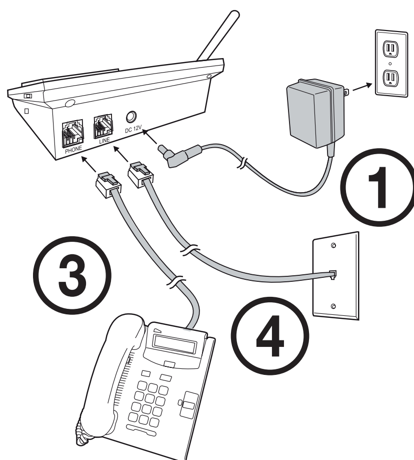
A vezérlőpanel telepítése

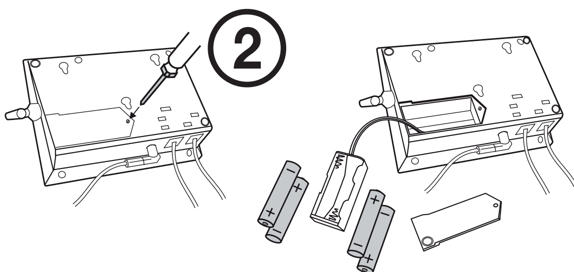
1. Dugaszolja az adapter egyik végét a konnektorba, másik végét pedig a vezérlőpanel “DC 12 V” jelzésű aljzatára. 3 hangjelzést kell hallania.

2. Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelének csavarját, és tegyen 4 db AAA elemet a rekeszbe. Ezután húzza meg a csavart.

3. Dugaszoljon telefonkábelt a “LINE” (VONAL) jelzésű aljzatról a fali telefoncsatlakozó aljzatra.

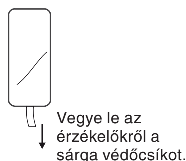
4. Ha a vezérlőpanel telefonhoz van csatlakoztatva, a telefont a vezérlőpanel “PHONE” (TELEFON) jelzésű aljzatára dugaszolja.



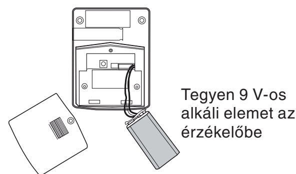


Az érzékelők felszerelése – Elemek

Tegyen elemet minden érzékelőbe, és szerelje fel őket. A mozgásérzékelő illetve az ajtó- és ablakérzékelő szerelését nézze meg a használati útmutatóban.



Vegye le az érzékelőkről a sárga védőcsíkot.



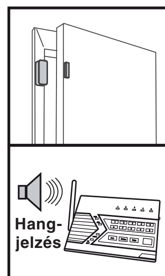
Tegyen 9 V-os alkáli elemet az érzékelőbe

Működés – Figyelmeztetés

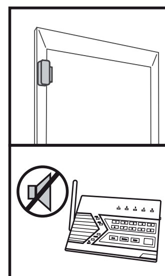
Az érzékelőket a gyárban beprogramozták, a vezérlőpanel ezért képes velük kommunikálni, miután az elemeket belehelyezték.

Ajtó- és ablakérzékelő

Az ajtó- és ablakérzékelő aktiválásakor folyamatos hangjelzést fog hallani, egyszerre egy hangjelzést, amely azt igazolja vissza, hogy az 1. zóna érzékelője aktiválva van. A másik ajtó- és ablakérzékelő aktiválásakor folyamatos hangjelzést fog hallani, egyszerre két hangjelzést, amely azt igazolja vissza, hogy az 2. zóna érzékelője aktiválva van.



Aktiválja az érzékelőt az ajtó nyitásával, beszédhangot és folyamatos hangjelzést fog hallani.



Ha az ajtót becsukja, a hangjelzés megszűnik.

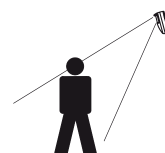
Megjegyzések: Az ajtó- és ablakérzékelő gyári alapbeállítás szerint az 1. és 2. zónát felügyeli.

Mozgásérzékelő

A sétáló teszt elvégzéséhez aktiválni kell a Figyelmeztető zóna (Elkerülő zóna) funkciót a vezérlőpanelen. A sétáló teszt elvégzése után pedig deaktiválni kell a Figyelmeztető zóna (Alert Zone) funkciót, különben riasztási módban elkerüli a jelet.

A Figyelmeztető zóna funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a [PROG] + MPIN gombot [gyári alapbeállítás:1 2 3 4].
2. A [8] gombbal válassza ki a Figyelmeztető zónát (Alert Zone).
3. A [8] gombbal kapcsolja be a 3. zónához. Kiválasztás után a 3. zóna LED-je világít.
4. Ha ezzel kész, a [PROG] gombot nyomja meg.



Sétáljon el a mozgásérzékelő előtt, és a vezérlőpanel irányából folyamatos hangjelzést fog hallani. A hangjelzés minden mozgásérzékelést követően kb. 20 másodpercig tart.

A Figyelmeztető zóna funkció kikapcsolása:
1. Nyomja meg a [PROG] + MPIN gombot [gyári alapbeállítás:1 2 3 4].
2. A [8] gombbal válassza ki a Figyelmeztető zónát (Alert Zone).
3. A [3] gombbal kapcsolja ki a 3. zónánál. Kiválasztás után a 3. zóna LED-je villog.
4. Ha ezzel kész, a [PROG] gombot nyomja meg.

Megjegyzések: 1) A mozgásérzékelő gyári beállítás szerint a 3. zónát felügyeli.
2) Ha a mozgásérzékelő nem reagál a mozgásra, maradjon mozdulatlanul az érzékelő előtt 20 másodpercig (az érzékelő nem érzékel mozgást 20 másodpercen keresztül), majd sétáljon ismét. A mozgásérzékelő úgy van megtervezve, hogy csak akkor lépjen működésbe, ha 20 másodpercen keresztül nem érzékel mozgást.

Riasztási telefonszám beprogramozása

Vészhelyzetben a vezérlőpanel akár 5 telefonszámra is küld riasztási üzenetet. 5 telefonmemóriája van, elsőnek az 1. memóriában tárolt számot, majd a 2. memóriában tárolt számot hívja, és így tovább. Minden telefonszámot 9-szer újrahív, és a riasztási beszédüzenetet 9-szer ismétli. A számok beprogramozását az alábbi táblázatban mutatjuk be:

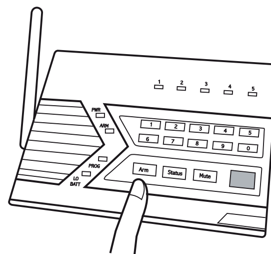
Funkció	Gomb	Megnevezés	Megjegyzés
Belépés programozó módba mester PIN kóddal (MPIN)	[PROG] [MPIN]		
Beprogramozandó telefonszámok kiválasztása	[1]		
Telefonmemória kiválasztása	[1] – [5]		
Telefonszám bevitele, majd [Arm] (élesítés)	[Phone Number] [Arm]	Telefonszám	
Újrahívások számának bevitele, majd [Arm] (élesítés)	[1] – [9] [Arm]		
Üzenetek megismétlésének száma, majd [Arm] (élesítés)	[1] – [9] [Arm]		

Megjegyzés: A telefonmemóriákba ne programozzon be rendőrségi vagy tűzoltósági telefonszámokat.

Működés – Riasztás

Élesítés

Ha utolsóként távozik a házból, élesítenie kell a vezérlőpanelt. Ehhez nyomja meg az [Arm] (Élesítés) gombot, a vezérlőpanel 45 másodpercig ad hangjelzést, ezt nevezzük kilépési késleltetésnek. A házat 45 másodpercen belül el kell hagynia.



Megjegyzés: A vezérlőpanel csak akkor élesíthető, ha egyik érzékelő sincs aktiválva. Az aktivált érzékelőt deaktiválni kell, hogy a rendszer sikeresen élesíthető legyen.

Hatástalanítás

Ha elsőként lép be a házba, és a vezérlőpanel élesített állapotban van, 30 másodpercen belül hatástalanítania kell, különben megszólal a riasztójelzés. A hatástalanításhoz vigye be a 4-számjegyű kódot, amely lehet a mester kód vagy a másodlagos kód.

Alapbeállítás szerinti mester kód: 1234

Alapbeállítás szerinti másodlagos kód: 0000

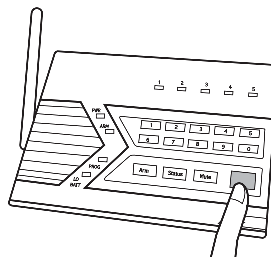
Megjegyzés: Nyomatékosan javasoljuk, hogy az alapértelmezett mester- és másodlagos kódot változtassa meg. Ennek módját megtalálja a használati útmutatóban.

Pánikriasztás

Vészhelyzetben bármelyik felhasználó azonnal aktiválhatja a riasztást a pánikgomb megnyomásával. A pánikgomb megnyomására 2 dolog történik:

1. Megszólal a riasztójelzés

2. A vezérlőpanel felhívja a beprogramozott telefonszámokat



Amikor ezt a funkciót kipróbálja, tartsa szem előtt a riasztójelzés intenzitását. Előre értesítse azokat (az 5 telefonszámot), akiket a vezérlőpanel fel fog hívni, így ők is tudni fogják, hogy csak a rendszer tesztelése folyik.

Ha a riasztójelzést meg szeretné szüntetni, vagy meg szeretné akadályozni, hogy a vezérlőpanel felhívja az 5 telefonszámot, vigye be a mester- vagy másodlagos kódot. Ettől megszűnik a hangjelzés, és abbamarad a telefonszámok felhívása.



Működés – Kommunikáció

A felhasználó felhívhatja a vezérlőpanelt bármilyen touch tone telefonról, hogy ellenőrizze a rendszer állapotát, élesítse vagy hatástalanítsa a rendszert.
Ennek módját megtalálja a használati útmutatóban.

Ezzel feltelepítette a rendszert, amelynek legalapvetőbb funkciói már működőképesek. A vezérlőpanel testreszabását és a speciális funkciók beprogramozását megtalálja a használati útmutatóban.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
a Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Ezennel kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Gyártmánya: König Electronic
Típusa: SEC-ALARM200
Megnevezése: Vezeték nélküli riasztórendszer

Összhangban van az alábbi szabványokkal:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Valamint megfelel az Európai Uniós Irányelvekben támasztott követelményeknek.

‘s-Hertogenbosch, 2008. november 12.

Mrs. J. Gilad
értékesítési Igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilakozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató



Biztonsági óvintézkedések:






Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Probléma esetén csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról és más készülékekről. Víztől és egyéb nedvességtől óvja.

Karbantartás:
Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:
Nem vállalunk sem jótállást sem felelősséget a termék átalakítása, módosítása vagy helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

Általános tudnivalók:
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem!




Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

PIKA-ASENNUSOPAS

Järjestelmä sisältää seuraavat toiminnot:

Varoitus – Kertoo, mitä talon ympärillä tapahtuu

Hälytys – Suojaa kotiasi ja omaisuuttasi poissa ollessasi

Yhteys – Soittaa sinulle hätätilanteessa. Voit myös suorittaa monia toimintoja puhelimitse

Tässä pikaohjeessa kerrotaan, kuinka järjestelmä ja tietyt perustoiminnot otetaan käyttöön. Suosittelemme lukemaan asennus- ja käyttöohjeet kokonaisuudessaan kuvineen.

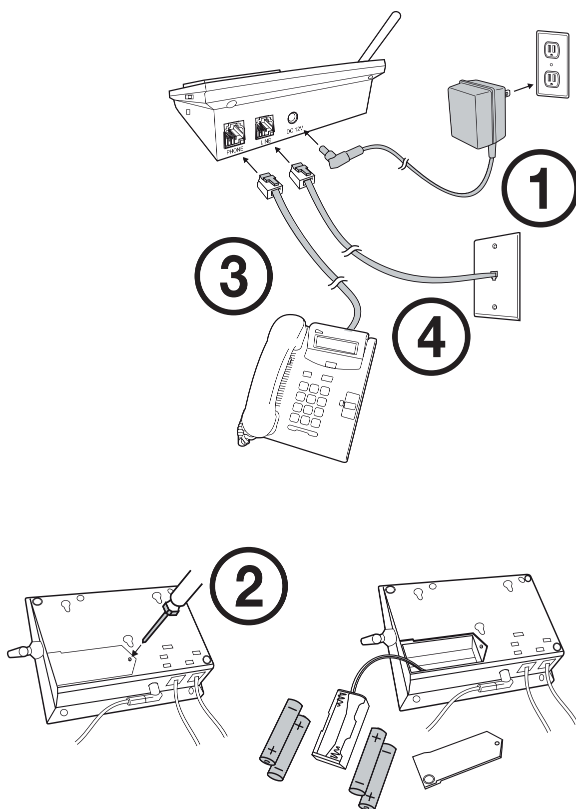
Ohjauspaneelin asennus

1. Kytke adapteri pistorasiaan ja johdon toinen pää ohjauspaneelin liittimeen, jossa on merkintä “DC 12 V”. Laitteesta kuuluu nyt 3 äänimerkkiä.

2. Irrota paristopesän ruuvi ja aseta 4 kpl AAA-paristoja pesään. Kiristä ruuvi.

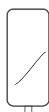
3. Kytke puhelinlinja “LINE”-liittimestä kiinteistön puhelinpistokkeeseen.

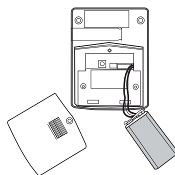
4. Jos ohjauspaneeli kytketään puhelimeen, puhelin voidaan kytkeä ohjauspaneelin “PHONE”-liittimeen.



Tunnistimien ja paristojen asennus

Asenna paristot kaikkiin tunnistimiin ja kiinnitä ne asianmukaisesti. Liiketunnistimen ja ovi-ikkunatunnistimen asennuksesta saa lisätietoa käyttöohjeesta.


Poista tunnistimista keltainen suojakieleke.


Asenna tunnistimeen 9 V:n alkaliparisto

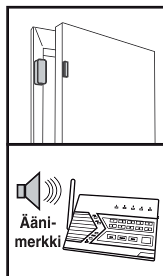
Varoitustoiminto

Kaikki tunnistimet on esiohjelmoitu tehtaalla, joten ohjauspaneeli pystyy kommunikoimaan tunnistimien kanssa heti, kun paristot on oikein asennettu.

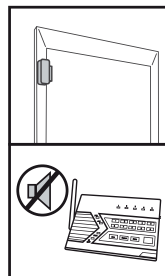
Ovi-ikkunatunnistin

Kun aktivoit ovi-ikkunatunnistimen, kuulet jatkuvan äänimerkin. Yksi piippaus osoittaa, että alueen 1 tunnistin on aktivoitu. Kun aktivoit ovi-ikkunatunnistimen, kuulet jatkuvan äänimerkin. Kaksi piippausta osoittaa, että alueen 2 tunnistin on aktivoitu.

Huom. Ovi-ikkunatunnistimen oletusasetuksina ovat alue 1 ja 2.



Aktivoi tunnistin avaamalla ovi. Kuulet nauhoitteen ja jatkuvan äänimerkin.

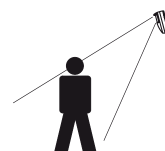

Kun suljet oven, äänimerkki lakkaa.

Liiketunnistin

Jotta voit suorittaa kävelytestin, ohjauspaneelista on aktivoitava varoitusalue (ohitusalue) -ominaisuus. Kävelytestin jälkeen toiminto on otettava pois käytöstä, ettei hälytyssignaalia ohiteta.

Varoitusalue-ominaisuuden käyttöönotto:

1. Paina [PROG] + MPIN [oletus 1 2 3 4].
2. Paina [8] ja valitse "Alert Zone".
3. Painamalla [8] otetaan käyttöön alue 3. Alueen 3 led-valo palaa valinnan jälkeen.
4. Kun olet valmis, paina [PROG].



Kun kävelet liiketunnistimen edessä, kuulet jatkuvan äänimerkin ohjauspaneelista. Äänimerkki jatkuu noin 20 sekuntia aina liikkeen tunnistamisen jälkeen.

Varoitusalue-ominaisuuden poistaminen käytöstä:

1. Paina [PROG] + MPIN [oletus 1 2 3 4].
2. Paina [8] ja valitse "Alert Zone".
3. Painamalla [3] poistetaan käytöstä alue 3. Alueen 3 led-valo välkkyy valinnan jälkeen.
4. Kun olet valmis, paina [PROG].

Huom. 1) Liiketunnistimen oletusasetus on alue 3.
2) Jos liiketunnistin ei reagoi liikkeeseen, jää paikallesi tunnistimen eteen 20 sekunniksi liikkumatta (eli liikettä ei tunnisteta 20 sekuntiin) ja lähde sitten uudelleen liikkeelle. Liiketunnistin laukeaa vasta, kun liikettä ei ole havaittu 20 sekuntiin.

Hätänumeron ohjelmointi

Ohjauspaneeli soittaa hälytystapauksessa enintään 5 numeroon ilmoittaakseen hätätilanteesta. Laitteessa on puhelinnumeroille 5 muistipaikkaa. Ensin soitetaan muistipaikkaan 1, sitten muistipaikkaan 2 jne. Viimeiseksi soitetaan muistipaikan 5 numeroon. Jokaiseen numeroon voidaan soittaa uudelleen enintään 9 kertaa, ja hälytysviesti voidaan toistaa enintään 9 kertaa. Puhelinnumerot ohjelmoidaan alla olevien ohjeiden mukaan.

Toiminto	Avain	Kuvaus	Huomautus
Siirry ohjelmointitilaan valitsemalla MPIN	[PROG] [MPIN]		
Valitse ohjelman puhelinnumerot	[1]		
Valitse puhelinnumeron muistipaikka	[1] - [5]		
Syötä puhelinnumero ja paina [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Puhelinnumero	
Anna uusintasoittojen lukumäärä ja paina sitten [Arm]	[1] - [9] [Arm]		
Anna uusintaviestien lukumäärä ja paina sitten [Arm]	[1] - [9] [Arm]		

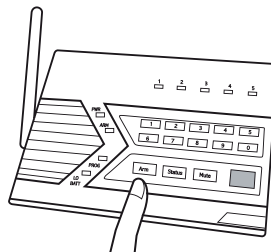
Huom: Muistipaikoille ei saa ohjelmoida poliisin tai palokunnan numeroita.

Hälytystoiminto

Päällekytkeminen

Viimeisimpänä rakennuksesta poistuva kytkee ohjauspaneelin hälytyksen päälle. Se tapahtuu painamalla [Arm]. Ohjauspaneelista kuuluu äänimerkki 45 sekunnin ajan (poistumisviive). Rakennuksesta on poistuttava 45 sekunnin kuluessa.

Huom: Ohjauspaneelin hälytys voidaan kytkeä päälle vain, jos mikään tunnistimista ei ole lauennut. Lauennut tunnistin on kuitattava, jotta järjestelmän hälytys voidaan kytkeä päälle.



Pois päältä kytkeminen

Ensimmäisenä sellaiseen rakennukseen saapuva, jossa ohjauspaneelin hälytys on kytketty päälle, kytkee sen pois päältä saapumisviipeen aikana 30 sekunnin kuluessa. Muussa tapauksessa hälytin laukeaa. Hälytys kytketään pois päältä antamalla 4-numeroinen salasana, yleissalasana tai toissijainen salasana.

Oletuksena oleva yleissalasana: 1234

Oletuksena oleva toissijainen salasana: 0000

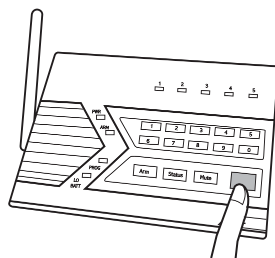
Huom: Suosittelemme ehdottomasti vaihtamaan sekä yleissalasanan että toissijaisen salasanan välittömästi. Tarkemmat tiedot on annettu käyttöohjeessa.

Hätätilanne

Hätätilanteessa kuka tahansa voi käynnistää hälytyksen painamalla punaista hätäpainiketta. Kun hätäpainiketta painetaan, tapahtuu 2 asiaa:

1. Kuuluu äänimerkki

2. Ohjauspaneeli soittaa esiohjelmoituun puhelinnumeroon.



Kun testaat tätä ominaisuutta, varo hälytysäänen voimakkuutta. Ilmoita myös puhelinnumeroiden omistajille (5 muistipaikkaa), että testaat järjestelmää.

Hälytys keskeytetään tai lopetetaan ohjauspaneelista syöttämällä yleissalasanan tai toissijaisen salasanan. Näin äänimerkki sammuu ja numeroihin soittaminen keskeytyy.



Yhteystoiminto

Käyttäjä voi soittaa mistä tahansa painikkeilla varustetusta puhelimesta ja tarkistaa järjestelmän tilan tai kytkeä hälytys päälle ja pois.
Tarkemmat tiedot on annettu käyttöohjeessa.

Järjestelmän asennus sallii nyt perusominaisuuksien käytön. Ohjauspaneelin räätälöinnistä tai muista lisätoiminnoista on kerrottu käyttöohjeessa.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:

Merkki:	König Electronic
Malli:	SEC-ALARM200
Kuvaus:	Langaton hälytysjärjestelmä

Täyttää seuraavat standardit:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Mrs. J. Gilad
Ostojohtaja



Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:






Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:




Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

SNABBINSTALLATIONSGUIDE

Följande funktioner finns:

Varning– Håller dig informerad om vad som händer runt huset

Alarm – Skyddar ditt hem / dina ägodelar när du inte är hemma

Kommunikation – Ringer upp dig i en nödsituation och du kan ringa upp för att genomföra olika funktioner

Denna snabbguide visar dig hur du kommer igång och hur du använder grundfunktionerna. Det rekommenderas uttryckligen att du bekantar dig med bruksanvisningen, för att få fullständiga uppgifter om hur systemet installeras och används.

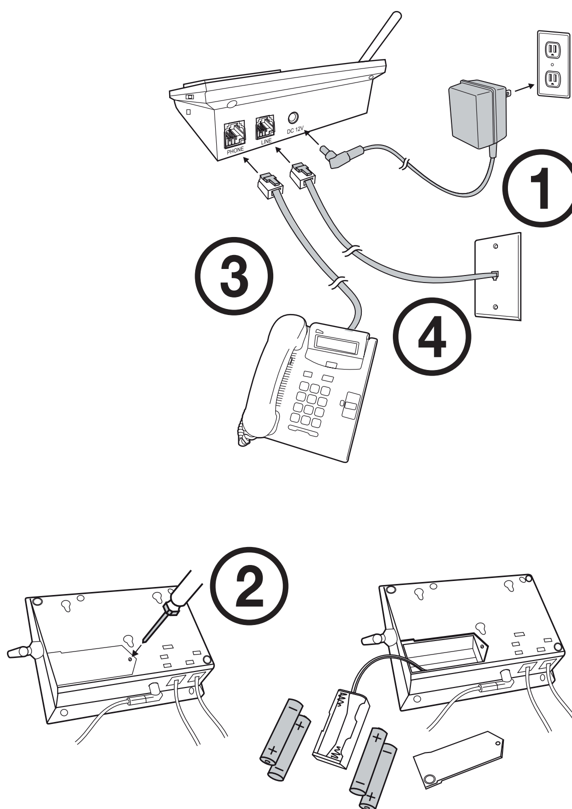
Installation av manöverpanelen

1. Koppla nätdelen till ett eluttag och den andra änden till uttaget på manöverpanelen som är märkt "DC 12 V". Tre piptoner skall höras.

2. Avlägsna skruven på batterilocket och lägg i 4 st batterier av storlek AAA i batterifacket. Spänn fast skruven igen efteråt.

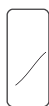
3. Koppla en telefonsladd mellan "LINE"-uttaget och ett telefonjack.

4. Om en telefon skall kopplas till manöverpanelen, kan den kopplas till uttaget som är märkt "PHONE" på manöverpanelen.

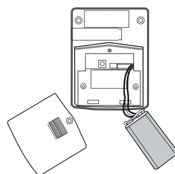


Installation av batterier i sensorerna

Sätt i batterierna i alla sensorer och montera dem på lämpligt sätt. Se efter i bruksanvisningen för att få detaljerad information om hur man installerar rörelsedetektorn och dörr- / fönstersensorerna.



Avlägsna de gula skyddsetiketten från sensorerna.



Sätt i ett 9V alkaliskt batteri i sensorn

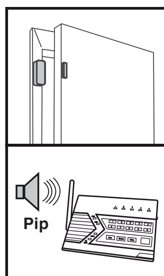
Funktionsberedskap

Alla sensorer är förprogrammerade vid tillverkningen, så att manöverpanelen kan kommunicera med dem efter det att batterierna är installerade på rätt sätt.

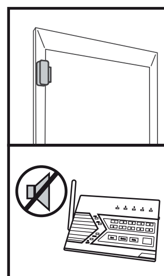
Dörr-/fönstersensor

Aktivera dörr-/ fönstersensorn och du kommer du att höra ett oavbrutet pipljud, med ett pip åt gången, som indikerar att sensorn i zon 1 är aktiverad. Aktivera dörr-/ fönstersensorn och du kommer du att höra ett oavbrutet pipljud, med två pip åt gången, som indikerar att sensorn i zon 2 är aktiverad.

Obs! Dörr-/fönstersensorn är som fabriksinställning zon 1 och 2.



Aktivera sensorn genom att öppna dörren varvid du kommer att hör det talade meddelandet och ett oavbrutet pipande.

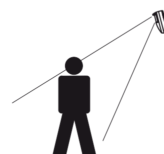


Stäng dörren och pipandet slutar.

Rörelsedetektor

För att genomföra ett gåtest, måste man aktivera varningszon-funktionen (Alert zone (Bypass Zone)) på manöverpanelen. När gåtestet är genomfört måste man igen avaktivera denna varningszon-funktion eftersom den kopplar förbi signalen i alarmläge.
För att aktivera varningszon-funktionen:

1. Tryck på [PROG] + MPIN [fabriksinställning 1 2 3 4].
2. Tryck på [8] för att välja varningszon (Alert Zone).
3. Tryck på [8] för att aktivera zon 3. LED:en för zon 3 kommer att vara PÅ när valet har gjorts.
4. Tryck på [PROG] när du är färdig.



Gå framför rörelsedetektorn, varvid du kommer att höra ett oavbrutet pipande från manöverpanelen. Pipandet kommer att fortsätta ungefär 20 sekunder efter varje rörelsedetektion.

För att stänga varningszon-funktionen:

1. Tryck på [PROG] + MPIN [fabriksinställning 1 2 3 4].
2. Tryck på [8] för att välja varningszon (Alert Zone).
3. Tryck på [3] för att avaktivera zon 3. LED:en för zon 3 kommer att blinka när valet har gjorts.
4. Tryck på [PROG] när du är färdig.

Obs! *1) Rörelsedetektorns fabriksinställning är zon 3.*
2) Om rörelsedetektorn inte reagerar på dina rörelser, sluta röra dig framför detektorn i tjugo sekunder (d.v.s. ingen rörelse detekteras på 20 sekunder), sen kan du gå igen. Rörelsedetektorn är konstruerad för att utlösas bara om ingen rörelse detekteras på 20 sekunder.

Programmera larmnummer

Vid en nödsituation, kommer manöverpanelen att ringa upp 5 telefonnummer för att meddela om nödsituationen. Det finns 5 sparade telefonnummer och först kommer sparat nummer 1 att ringas upp, sedan nummer 2 o.s.v. Sparat nummer 5 kommer att ringas till sist. Varje telefonnummer kan slås igen upp till 9 gånger, och det talade alarmmeddelandet kan repeteras upp till 9 gånger. Gör som här nedan beskrivs för att programmera telefonnumren.

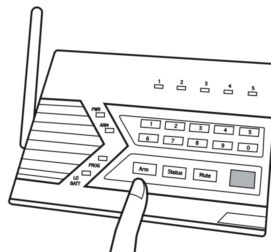
Funktion	**Knappar**	**BESKRIVNING**	**Notera**
Gå i programmeringsläge med MPIN	[PROG] [MPIN]		
Välj program phone numbers (programmera telefonnummer)	[1]		
Välj telefonminne	[1] till [5]		
Ange telefonnumret och sedan [Arm]	[Telefonnummer] [Arm]	Telefonnummer	
Ange redial count (antal återrigningar), sedan [Arm]	[1] till [9] [Arm]		
Ange message repeat count (antal repetitioner av meddelande), sedan [Arm]	[1] till [9] [Arm]		

OBS: Programmera inte numren till polisen eller brandkåren i något av minnena.

Användning av alarmet

Beredskap

Du bör ställa manöverpanelen i alarmberedskap om du är den sista personen som lämnar huset. Tryck på [Arm] för att ställa in alarmberedskap, manöverpanelen kommer att pipa i 45 sekunder, vilket kallas exit delay. Du måste lämna huset inom 45 sekunder.



OBS: Manöver panelen kan sättas i alarmberedskap bara i det fall att ingen sensor är utlöst. Utlösta sensorer måste avaktiveras för att systemet skall kunna sättas i alarmberedskap.

Stänga av

Om du är den första som kommer in i huset när manöverpanelen är i alarmberedskap, måste du avaktivera den inom 30 sekunder från det att du kommer in, annars utlöses alarmet. Ange det 4-siffriga huvudlösenordet (master password) eller det sekundära lösenordet (secondary password) för att avaktivera larmet.

Fabriksinställt huvudlösenord: 1234

Fabriksinställt sekundärt lösenord: 0000

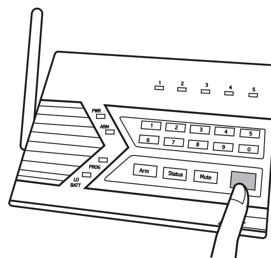
OBS: Det rekommenderas uttryckligen att både huvudlösenordet och det sekundära lösenordet ändras från det fabriksinställda. Se bruksanvisningen för närmare detaljer.

Panik

I ett nödläge, kan användaren aktivera alarmet direkt genom att trycka på den röda panik-knappen. När panik-knappen trycks in händer två saker:

1. Alarmet hörs

2. Manöverpanelen ringer upp det förprogrammerade numret för att skaffa hjälp.



Var förberedd på larmets styrka när du testar den här funktionen. Du bör också informera dem som kommer att ringas upp (de 5 telefonnumren) så att de vet att du testar systemet.

För att stänga av larmet, eller för att hindra manöverpanelen från att ringa upp de 5 telefonnumren, kan användaren antingen ange huvudlösenordet eller det sekundära lösenordet. Det kommer stänga av alarmet och uppringaren kommer att sluta ringa efter hjälp.



Användning - Kommunikation

Användaren kan från vilken knapptelefon med tonval som helst ringa upp för att kontrollera systemstatusen eller för att avaktivera systemet.
Se bruksanvisningen för närmare detaljer.

Nu har du installerat systemet för att genomföra de grundläggande funktionerna. Var vänlig och se efter i bruksanvisningen om du vill anpassa manöverpanelen eller programmera andra avancerade funktioner.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Holland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-post info@nedis.com

Deklarerar att produkten:
Märke: König Electronic
Modell: SEC-ALARM200
Beskrivning: Trådlöst larmsystem

Överensstämmer med följande standard
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Och uppfyller kraven i den Europeiska unionens direktiv.

‘s-Hertogenbosch, 12-11-2008

Mrs. J. Gilad
Inköpschef



Säkerhetsanvisningar:






För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla ifrån produkten från elnätet och annan utrustning om något problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med en torr trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Garanti:

Inga garantier eller ansvar accepteras för ändringar och modifikationer som gjorts på produkten eller skador orsakade av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotypers varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken tillhörande respektive ägare och erkänns härmed som sådana.

Obs!




Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

RYCHLÝ PRŮVODCE NASTAVENÍM

Poskytované funkce:

Varování – Poskytuje informaci o dění kolem domu.

Poplach – Ochrana Vašeho domova / výhoda v době Vaší nepřítomnosti.

Komunikace – Zatelefonuje Vám při vzniku mimořádné události, voláním zpět lze provést různá opatření.

Tento Rychlý průvodce seznamuje se způsobem nastavení systému a některými základními funkcemi. Doporučujeme pozorné prohlédnutí všech ilustrací a pokynů v uživatelské příručce ke spolehlivé instalaci a následné obsluze poplašného systému.

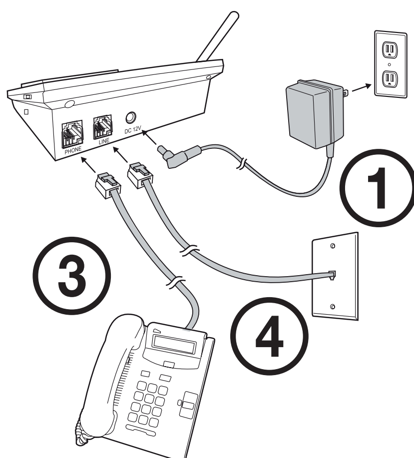
Instalace ovládacího panelu

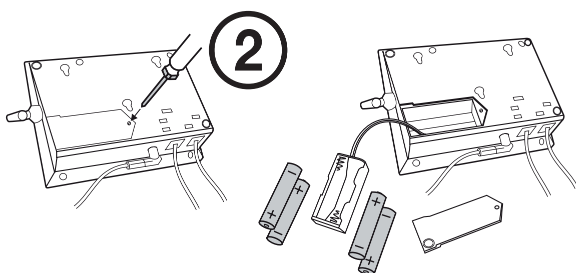
1. Síťový adaptér zapojte do síťové zásuvky a jeho druhý konec připojte do konektoru pro přívod stejnosměrného napětí „DC 12 V“ na ovládacím panelu. Uslyšíte 3 pípnutí.

2. Uvolněte šroubek na krytu baterií a do držáku baterií vložte 4 ks baterií AAA. Pak vraťte kryt a utáhněte zabezpečovací šroubek.

3. Telefonním kabelem připojte konektor „LINE“ k telefonní přípojce na zdi.

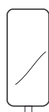
4. Bude-li ovládací panel připojen k telefonnímu přístroji, pak je možné telefonní přístroj připojit do konektoru s označením „PHONE“ na ovládacím panelu.



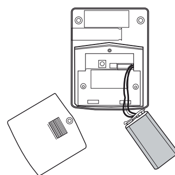


Instalace senzorů - Baterie

Do všech senzorů vložte baterii se správnou polaritou a namontujte je na požadovaná místa. Při montáži pohybových senzorů a dveřních/okenních snímačů dodržujte pokyny, podrobně popsané v uživatelské příručce.



Odstraňte z čidla žlutou ochrannou pojistku.



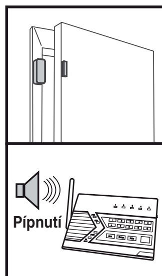
Vložte do čidla alkalinovou baterii 9 V.

Provoz - „Alert (Varování)“

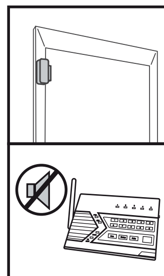
Všechny senzory jsou naprogramované již při výrobě, takže ovládací panel může okamžitě komunikovat se senzory ihned po správném vložení baterií.

Dveřní/okenní snímač

Při aktivaci dveřního/okenního snímače uslyšíte nepřetržité pípání, jedno pípnutí v daném časovém úseku indikuje aktivaci senzoru v zóně 1. Při aktivaci dalšího dveřního/okenního snímače uslyšíte neustávající pípání, dvojí pípnutí v daném časovém úseku indikuje aktivaci senzoru v zóně 2.



Otevření dveří aktivuje senzor, uslyšíte hlasové oznámení a nepřetržité pípání.



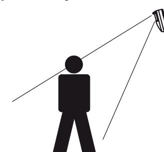
Zavření dveří ukončí pípání.

Poznámky: Dveřní/okenní snímač je továrně nastaven pro zónu 1 a zónu 2.

Pohybové čidlo

Ke spuštění pohybového testu se musí na ovládacím panelu aktivovat funkce „Alert Zone (Bypass Zone) (Zóna pohotovosti)“. Po úspěšném provedení pohybového testu je potřeba tuto funkci „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování) z činnosti vyřadit, jinak by se funkce alarmu přemostila a při narušení by se poplach nespustil.
Aktivace funkce „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování)“:

1. Stiskněte [PROG] + MPIN [tovární nastavení1 2 3 4].
2. Stisknutím [8] zvolte Alert zone.
3. Stisknutím [8] aktivujte zónu 3. LED dioda zóny 3 se rozsvítí.
4. Dokončete stisknutím [PROG].



Pohybujte se před pohybovým senzorem - ovládací panel začne vydávat trvalý zvuk pípání. Každé zjištění pohybu je ohlášeno pípáním v délce cca 20 sekund.

Deaktivace funkce „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování)“:

1. Stiskněte [PROG] + MPIN [tovární nastavení1 2 3 4].
2. Stisknutím [8] zvolte Alert Zone.
3. Stisknutím [3] deaktivujte zónu 3. LED dioda zóny 3 začne blikat.
4. Dokončete stisknutím [PROG].

Poznámky: *1) Pohybový senzor je továrně nastaven pro zónu 3.*
2) Nereaguje-li pohybový senzor na Váš pohyb, přestaňte se před senzorem alespoň na 20 sekund hýbat (tzn., že pohybový senzor nezjistí po dobu 20 sekund žádný pohyb) a pak se znovu před pohybovým čidlem projděte. Čidlo je zkonstruováno tak, že se spustí pouze tehdy, není-li po předchozí dobu 20 sekund zaznamenán žádný pohyb.

Programování nouzového telefonního čísla

Během narušení vytáčí ovládací panel až 5 telefonních čísel a informuje o vzniku mimořádné události. V ovládacím panelu je 5 pamětí telefonních čísel, které se při spuštění alarmu vytáčejí v pořadí - telefonní číslo z paměti 1, pak z paměti 2 atd. Naposledy se vytáčí telefonní číslo z 5. paměti. Každé telefonní číslo se může vytáčet až 9 krát a varovná hlasová zpráva se může rovněž 9 krát opakovat. Při programování telefonních čísel postupujte podle následujících pokynů:

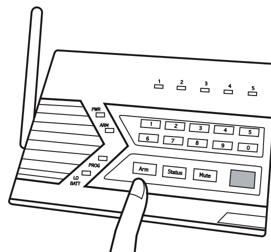
FUNKCE	Tlačítko	Popis:	Poznámka
Zadejte režim programu pomocí MPIN	[PROG] [MPIN]		
Zvolte programování telefonních čísel	[1]		
Zvolte paměť telefonního čísla	[1] až [5]		
Zadejte telefonní číslo, pak [Arm]	[Telefonní číslo] [Arm]	Telefonní číslo	
Zadejte počet opakování vyzvánění, pak [Arm]	[1] až [9] [Arm]		
Zadejte počet opakování hlasové zprávy, pak [Arm]	[1] až [9] [Arm]		

Poznámka: Neprogramujte telefonní čísla policie ani hasičů do žádné paměti telefonních čísel.

Provoz - „Alarm (Poplach)“

„Arm (aktivace pohotovosti alarmu)“

Poslední osoba, která opouští chráněný dům musí „odjistit“ ovládací panel. Odjištění aktivace poplašného systému proveďte stisknutím tlačítka [Arm], ovládací panel začne pípat po dobu 45 sekund; to se nazývá výstupní zpoždění. Do 45 sekund musíte opustit dům.



Poznámka: Ovládací panel lze odjistit jen v případě, že není spuštěn žádný senzor. Proto je nutné všechny senzory před odjištěním panelu deaktivovat.

„Disarm (deaktivace pohotovosti alarmu)“

Jste-li první osobou, která vstupuje do chráněného domu s aktivovanou pohotovostí ovládacího panelu, pak musíte pohotovostní stav ovládacího panelu deaktivovat v průběhu následujících 30 sekund, jinak se rozezní poplašný signál. Pohotovost ovládacího panelu deaktivujte zadáním 4 místného hlavního nebo podružného hesla.

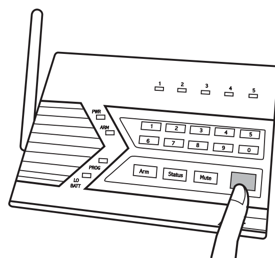
Továrně nastavené hlavní heslo „Master“: 1234

Továrně nastavené podružné heslo: 0000

Poznámka: Důrazně doporučujeme tato hesla při zahájení provozu změnit. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.

Volání o pomoc

Při ohrožení může kterýkoliv uživatel okamžitě spustit poplašný signál stisknutím červeného tlačítka „Panic“. Po stisknutí tohoto tlačítka dojde ke dvěma akcím:



1. Začne znít poplašný signál;

2. Ovládací panel vytočí předem naprogramovaná telefonní čísla s voláním o pomoc.

Při zkoušení této funkce si dejte pozor na intenzitu poplašného zvukového signálu. Rovněž doporučujeme předem informovat příjemce 5ti naprogramovaných telefonních linek o provádění testu funkce volání o pomoc.



Ukončení poplachu a volání o pomoc do 5ti telefonních linek proveďte vložením hlavního nebo podružného hesla. Zadání hesla vypne poplašný signál a ukončí telefonické volání o pomoc.

Provoz - Komunikace

Uživatel zařízení si také může telefonicky ověřit aktuální stav poplašného systému, je-li v pohotovostním stavu nebo je-li systém deaktivován.
Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.

Nyní je Váš bezdrátový poplašný systém nainstalován a připraven k provádění většiny základních funkcí. Podrobné informace o uživatelském nastavení ovládacího panelu a pokročilejším naprogramování dalších funkcí systému naleznete v uživatelské příručce.

Prohlášení o shodě

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:

Značka:	König Electronic
Model:	SEC-ALARM200
Popis:	Bezdrátový poplašný systém

splňuje následující normy:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

a je v souladu s požadavky předpisů Evropské unie.

‘s-Hertogenbosch, 12. listopadu 2008

Mrs. J. Gilad
Obchodní ředitel



Bezpečnostní opatření:






Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. K čištění nepoužívejte žádná ředidla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy a odpovědnost výrobce.

Obecná upozornění:

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní značky jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:



Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhazovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.



ROMÂNĂ

GHID DE INSTALARE RAPIDĂ

Funcțiile aparatului includ:

Alertă – Vă informează despre evenimentele din jurul casei.

Alarmă – Protejează casa/bunurile Dvs. în timp ce sunteți plecat(ă).

Comunicare – Vă sună în caz de urgență, dar şi Dvs. puteți să-l sunați pentru a efectua diverse operațiuni.

Acest Ghid de instalare rapidă vă prezintă modalitatea de configurare a sistemului şi câteva din funcțiile de bază ale acestuia. Vă recomandăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului, pentru a afla modalitatea de instalare şi manipulare a sistemului.

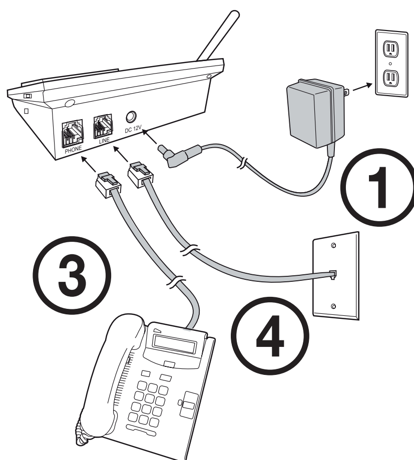
Instalarea panoului de control

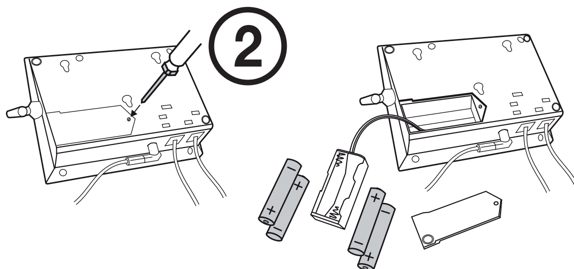
1. Conectați capătul adecvat al adaptorului la o priză de rețea, iar celălalt capăt la priza de pe panoul de control, inscripționată cu “DC 12 V”. Trebuie să auziți 3 semnale sonore.

2. Deşurubați şurubul de fixare a capacului compartimentului bateriilor şi introduceți 4 baterii de tip AAA în acest compartiment. Puneți la loc capacul şi strângeți şurubul.

3. Conectați firul telefonic care vine de la priza “LINE” (Linie) la priza telefonică de pe perete.

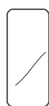
4. Dacă panoul de control va fi conectat la telefon, telefonul respectiv poate fi conectat la priza inscripționată cu “PHONE” (Telefon) pe panoul de control.



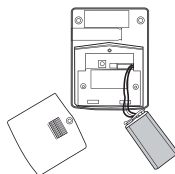


Instalarea senzorilor - Baterii

Introduceţi bateriile în toţi senzorii şi montaţi-le în mod adecvat. Vă rugăm să consultaţi Instrucţiunile adresate utilizatorului, pentru a afla detaliile legate de instalarea senzorului de mişcare şi a senzorului uşii/geamului.



Îndepărtaţi folia galbenă de protecţie de pe senzori.



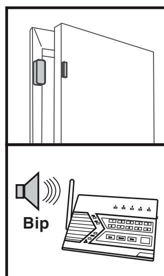
Introduceţi o baterie alcalină de 9 V în senzor.

Utilizare - Alertă

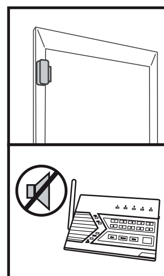
Toţi senzorii sunt preprogramaţi deja din fabrică, deci panoul de control poate comunica cu aceşti senzori imediat după instalarea corectă a bateriilor.

Senzorul uşii/geamului

Activaţi senzorul uşii/geamului şi veţi auzi un semnal sonor continuu. Emiterea concomitentă a unui singur bip indică faptul că s-a activat senzorul zonei 1. Activaţi senzorul uşii/geamului şi veţi auzi un semnal sonor continuu. Emiterea concomitentă a două bipuri indică faptul că s-a activat senzorul zonei 2.



Deschideţi uşa pentru a activa senzorul. Veţi auzi un mesaj vocal şi un semnal sonor (un bip) continuu.



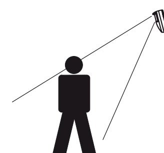
Închideţi uşa şi semnalul sonor se va opri.

Observaţii: Senzorul uşii/geamului este setat implicit din fabrică pentru zona 1 şi zona 2.

Senzor de mişcare

Pentru a putea efectua testul de detectare a mişcării trebuie activată funcţia Alert Zone (Bypass Zone) (Zona de alertare, resp. Zona de trecere) din panoul de control. După testul de detectare a mişcării această zonă de alertare trebuie dezactivată, altfel se va ignora semnalul din modul Alarmă.
Pentru a activa funcţia Zonă de alertare:

1. Apăsaţi combinaţia de taste [PROG] + MPIN [setarea implicită este 1 2 3 4].
2. Apăsaţi tasta [8] pentru a selecta Zona de alertare.
3. Apăsaţi tasta [8] pentru a-l activa pentru zona 3. După selectarea/activarea zonei 3, LED-ul acestei zone va rămâne aprins.
4. După ce aţi terminat această operaţiune, apăsaţi tasta [PROG].



Treceţi prin faţa senzorului de mişcare şi veţi auzi un semnal sonor continuu, provenit de la panoul de control. La fiecare detectare a mişcării se emite un semnalul sonor cu o durată de aproximativ 20 de secunde.

Pentru a dezactiva funcția Zonă de alertare:
1. Apăsați combinația de taste [PROG] + MPIN [setarea implicită este 1 2 3 4].
2. Apăsați tasta [8] pentru a selecta Zona de alertare.
3. Apăsați tasta [3] pentru a-l dezactiva pentru zona 3. După selectarea/activarea zonei 3, LED-ul acestei zone va pâlpâi.
4. După ce ați terminat această operațiune, apăsați tasta [PROG].

Observații: 1) Senzorul de mişcare este setat din fabrică pentru zona 3.
2) Dacă senzorul de mişcare nu detectează mişcarea Dvs., încercați să rămâneți nemişcați în fața senzorului timp de 20 de secunde (de ex. nu se detectează nicio mişcare timp de 20 de secunde), după care începeți să vă deplasați. Senzorul de mişcare este proiectat astfel încât să fie declanşat la 20 de secunde după ce nu s-a detectat nicio mişcare.

Programarea numărului de telefon de urgență

În timpul unei situații de urgență panoul de control va suna la 5 numere de telefon, pentru a informa despre situația de urgență ivită. Există 5 memorii pt. 5 numerede telefon, prima dată fiind format numărul din prima memorie. Ultimul va fi format numărul de telefon din a 5-a memorie. Fiecare număr de telefon poate fi reapelat de până la 9 ori, iar mesajul de urgență vocal poate fi repetat tot de 9 ori. Pentru a programa numerele de telefon de urgență, urmați procedura de mai jos.

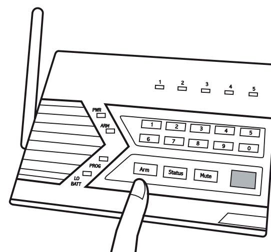
Funcția	Tasta (Combinația de taste)	Descriere	Observație
Intrați în modul de Programare cu MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selectați numerele de telefon pe care doriți să le programați	[1]		
Selectați numărul memoriei	[1] - [5]		
Introduceți numărul de telefon, după care apăsați [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Număr de telefon	
Introduceți numărul repetărilor apelului, după care apăsați [Arm]	[1] - [9] [Arm]		
Introduceți numărul repetărilor, după care apăsați [Arm]	[1] - [9] [Arm]		

Observație: Nu programați/introduceți în nicio memorie a numerelor de urgență numerele de telefon ale poliției sau ale pompierilor.

Utilizare - Alarmă

Armare

Dacă sunteți ultima persoană care părăseşte casa, Dvs. trebuie să armați panoul de control. Pentru a-l arma, apăsați tasta [Arm]. Panoul de control va emite un bip timp de 45 de secunde, perioadă denumită: Temporizare de ieşire. Trebuie să părăsiți casa în maxim 45 de secunde.



Observație: Panoul de control se poate arma numai atunci când niciun senzor nu este activat. Pentru a putea arma cu succes sistemul, senzorii activați trebuie dezactivați.

Dezarmare

Dacă Dvs. intrați primul în casă şi panoul de control este armat, trebuie să-l dezarmați în aşa numita Temporizare de intrare care durează 30 de secunde, altfel se va declanşa/auzi alarma. Pentru a dezarma sistemul, introduceți parola alcătuită din 4 cifre, deci ori parola principală, ori cea secundară.

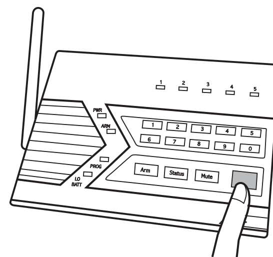
Parola principală implicită este: 1234

Parola secundară implicită este: 0000

Observație: Vă recomandăm să nu păstrați valorile implicite şi să schimbați atât parola principală, cât şi parola secundară. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului.

Panică

În timpul unei situații de urgență, orice utilizator poate activa alarma în mod instantaneu prin apăsarea butonul roşu de panică. La apăsarea butonului roşu de panică se întâmplă două fenomene:



1. Se va declanşa/auzi alarma;

2. Panoul de control va forma numerele de telefon programate în prealabil.

La testarea acestei funcții aveți grijă de intensitatea alarmei. Nu uitați să-i atenționați pe cei (maxim 5) care vor fi sunați de către sistem, că e vorba numai de testarea sistemului.



Alarma se poate întrerupe sau panoul de control poate fi împiedicat să formeze cele 5 numere programate în prealabil dacă utilizatorul introduce parola principală sau parola secundară. Această operațiune va opri sunetul alarmei şi va opri formarea numerelor de telefon destinate cererii de ajutor.

Utilizare - Comunicare

Utilizatorul poate suna sistemul de la orice telefon cu ton puls, pentru a verifica statutul sistemului sau pentru a arma sau a dezarma sistemul.
Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului.

În acest moment sistemul este instalat şi este capabil să efectueze majoritatea funcţiilor de bază. Pentru a personaliza panoul de control sau pentru a programa funcţiile avansate, vă rugăm să studiați Instrucțiunile adresate utilizatorului.

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Marca:	König Electronic
Model:	SEC-ALARM200
Descriere:	Sistem de alarmă wireless

Este în conformitate cu următoarele standarde:
EN 60950-1: 2001
EN 50371: 2002
EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)
EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)

Şi este în conformitate cu cerințele directivelor Uniunii Europene.

'Ș-Hertogenbosch, 12.11.2008

J. Gilad
Director achiziții



Măsuri de siguranță:



ATENȚIE!
PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!



Dacă apare necesitatea serviceului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis NUMAI de către un tehnician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea şi de la aparatele conexe. Feriți aparatul de apă şi de umezeală.

Întreținere:
Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:
Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Atenție:





Acest produs este marcat cu acest simbol. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie amestecate cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.